



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**BEKNOPT VERSLAG**

**COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

**Donderdag**

**Jeudi**

**17-11-2016**

**17-11-2016**

**Namiddag**

**Après-midi**

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
Vuye&Wouters	Vuye&Wouters
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (witte kaft)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2</p> <p>1008 Brussel</p> <p>Tel. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.dekamer.be</p> <p>e-mail : publicaties@dekamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2</p> <p>1008 Bruxelles</p> <p>Tél. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.lachambre.be</p> <p>e-mail : publications@lachambre.be</p>
---	---

INHOUD		SOMMAIRE	
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- de heer Kristof Calvo aan de eerste minister over "de begroting en de hervorming van de fiscaliteit" (nr. P1599)	2	- M. Kristof Calvo au premier ministre sur "le budget et la réforme de la fiscalité" (n° P1599)	2
- mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "de begroting en de hervorming van de fiscaliteit" (nr. P1600)	2	- Mme Barbara Pas au premier ministre sur "le budget et la réforme de la fiscalité" (n° P1600)	2
- mevrouw Meryame Kitir aan de eerste minister over "de begroting en de hervorming van de fiscaliteit" (nr. P1601)	2	- Mme Meryame Kitir au premier ministre sur "le budget et la réforme de la fiscalité" (n° P1601)	2
- de heer Ahmed Laaouej aan de eerste minister over "de begroting en de hervorming van de fiscaliteit" (nr. P1602)	2	- M. Ahmed Laaouej au premier ministre sur "le budget et la réforme de la fiscalité" (n° P1602)	2
- mevrouw Catherine Fonck aan de eerste minister over "de begroting en de hervorming van de fiscaliteit" (nr. P1603)	2	- Mme Catherine Fonck au premier ministre sur "le budget et la réforme de la fiscalité" (n° P1603)	2
- de heer Robert Van de Velde aan de eerste minister over "de begroting en de hervorming van de fiscaliteit" (nr. P1604)	2	- M. Robert Van de Velde au premier ministre sur "le budget et la réforme de la fiscalité" (n° P1604)	2
- de heer Hendrik Vuye aan de eerste minister over "de begroting en de hervorming van de fiscaliteit" (nr. P1605)	2	- M. Hendrik Vuye au premier ministre sur "le budget et la réforme de la fiscalité" (n° P1605)	2
- de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de begroting en de hervorming van de fiscaliteit" (nr. P1618)	2	- M. Peter Vanvelthoven au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "le budget et la réforme de la fiscalité" (n° P1618)	2
<i>Sprekers:</i> <b>Kristof Calvo</b> , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, <b>Barbara Pas</b> , <b>Meryame Kitir</b> , voorzitter van de sp.a-fractie, <b>Ahmed Laaouej</b> , <b>Catherine Fonck</b> , voorzitter van de cdH-fractie, <b>Rob Van de Velde</b> , <b>Hendrik Vuye</b> , <b>Peter Vanvelthoven</b> , <b>Charles Michel</b> , eerste minister		<i>Orateurs:</i> <b>Kristof Calvo</b> , président du groupe Ecolo-Groen, <b>Barbara Pas</b> , <b>Meryame Kitir</b> , présidente du groupe sp.a, <b>Ahmed Laaouej</b> , <b>Catherine Fonck</b> , présidente du groupe cdH, <b>Rob Van de Velde</b> , <b>Hendrik Vuye</b> , <b>Peter Vanvelthoven</b> , <b>Charles Michel</b> , premier ministre	
Samengevoegde vragen van	10	Questions jointes de	10
- de heer Francis Delpérée aan de eerste minister over "de zaak-Chodiev en de verhoudingen tussen de machten" (nr. P1606)	10	- M. Francis Delpérée au premier ministre sur "l'affaire Chodiev et les rapports entre les pouvoirs" (n° P1606)	10
- de heer Marco Van Hees aan de eerste minister over "de zaak-Chodiev en de verhoudingen tussen de machten" (nr. P1607)	10	- M. Marco Van Hees au premier ministre sur "l'affaire Chodiev et les rapports entre les pouvoirs" (n° P1607)	10
- de heer Eric Massin aan de eerste minister over "de zaak-Chodiev en de verhoudingen tussen de machten" (nr. P1608)	10	- M. Eric Massin au premier ministre sur "l'affaire Chodiev et les rapports entre les pouvoirs" (n° P1608)	10

- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "de zaak-Chodiev en de verhoudingen tussen de machten" (nr. P1609)	10	- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "l'affaire Chodiev et les rapports entre les pouvoirs" (n° P1609)	10
- de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "de zaak-Chodiev en de verhoudingen tussen de machten" (nr. P1610) <i>Sprekers: Francis Delpérée, Marco Van Hees, Éric Massin, Georges Gilkinet, Olivier Maingain, Charles Michel, eerste minister</i>	11	- M. Olivier Maingain au premier ministre sur "l'affaire Chodiev et les rapports entre les pouvoirs" (n° P1610) <i>Orateurs: Francis Delpérée, Marco Van Hees, Éric Massin, Georges Gilkinet, Olivier Maingain, Charles Michel, premier ministre</i>	11
Samengevoegde vragen van	14	Questions jointes de	14
- de heer Gilles Foret aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "het overnamebod van bpost op PostNL" (nr. P1611)	14	- M. Gilles Foret au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "l'offre de reprise de PostNL par bpost" (n° P1611)	14
- mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "het overnamebod van bpost op PostNL" (nr. P1612)	15	- Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "l'offre de reprise de PostNL par bpost" (n° P1612)	15
- de heer David Geerts aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "het overnamebod van bpost op PostNL" (nr. P1619)	15	- M. David Geerts au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "l'offre de reprise de PostNL par bpost" (n° P1619)	15
- mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "het overnamebod van bpost op PostNL" (nr. P1620)	15	- Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "l'offre de reprise de PostNL par bpost" (n° P1620)	15
- mevrouw Isabelle Poncelet aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "het overnamebod van bpost op PostNL" (nr. P1613) <i>Sprekers: Gilles Foret, Nele Lijnen, David Geerts, Karine Lalieux, Isabelle Poncelet, Alexander De Croo, vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking - Digitale Agenda - Telecommunicatie - Post</i>	15	- Mme Isabelle Poncelet au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "l'offre de reprise de PostNL par bpost" (n° P1613) <i>Orateurs: Gilles Foret, Nele Lijnen, David Geerts, Karine Lalieux, Isabelle Poncelet, Alexander De Croo, vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement - Agenda numérique - Télécommunications - Poste</i>	15
Samengevoegde vragen van	19	Questions jointes de	19
- de heer Eric Van Rompuy aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de plannen voor de uitbreiding van Brussels Airport" (nr. P1614)	19	- M. Eric Van Rompuy au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les projets d'extension de l'aéroport de Bruxelles-National" (n° P1614)	19
- de heer Tim Vandenput aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de plannen voor de uitbreiding van Brussels	20	- M. Tim Vandenput au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les projets d'extension de l'aéroport de Bruxelles-National"	20

Airport" (nr. P1615)		(n° P1615)	
- de heer Gautier Calomne aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de plannen voor de uitbreiding van Brussels Airport" (nr. P1616)	20	- M. Gautier Calomne au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les projets d'extension de l'aéroport de Bruxelles-National" (n° P1616)	20
<i>Sprekers:</i> <b>Eric Van Rompuy, Tim Vandenput, Gautier Calomne, François Bellot</b> , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen		<i>Orateurs:</i> <b>Eric Van Rompuy, Tim Vandenput, Gautier Calomne, François Bellot</b> , ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	
Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "het terugroepen van de Belgische asielexperts uit Griekenland" (nr. P1617)	23	Question de Mme Sarah Smeyers au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "le rappel des experts belges en matière d'asile présents en Grèce" (n° P1617)	23
<i>Sprekers:</i> <b>Sarah Smeyers, Theo Francken</b> , staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging		<i>Orateurs:</i> <b>Sarah Smeyers, Theo Francken</b> , secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative	
Agenda	24	Ordre du jour	24
WETSONTWERPEN EN WETSVORSTEL	25	PROJETS ET PROPOSITION DE LOI	25
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht (2074/1-3)	25	Projet de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des forces armées (2074/1-3)	25
<i>Algemene bespreking</i>	25	<i>Discussion générale</i>	25
<i>Bespreking van de artikelen</i>	25	<i>Discussion des articles</i>	25
Wetsontwerp houdende fiscale bepalingen (2052/1-3)	25	Projet de loi portant des dispositions fiscales (2052/1-3)	25
<i>Algemene bespreking</i>	25	<i>Discussion générale</i>	25
<i>Bespreking van de artikelen</i>	25	<i>Discussion des articles</i>	25
Wetsvoorstel tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997 en tot invoering van het Centraal Register Solvabiliteit (1779/1-9)	26	Proposition de loi modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites et introduisant le Registre Central de la Solvabilité (1779/1-9)	26
<i>Algemene bespreking</i>	26	<i>Discussion générale</i>	26
<i>Sprekers:</i> <b>David Clarinval</b>		<i>Orateurs:</i> <b>David Clarinval</b>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	26	<i>Discussion des articles</i>	26
Inoverwegingneming van voorstellen	27	Prise en considération de propositions	27
NAAMSTEMMINGEN	27	VOTES NOMINATIFS	27
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Emir Kir over "de mensenhandel en de mensensmokkel" (nr. 187)	27	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Emir Kir sur "la traite et le trafic des êtres humains" (n° 187)	27

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht (2074/1)	28	Projet de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des forces armées (2074/1)	28
Wetsontwerp houdende fiscale bepalingen (2052/3)	28	Projet de loi portant des dispositions fiscales (2052/3)	28
Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de faillissementswet van 8 augustus 1997 met het oog op de invoering van het Centraal Register Solvabiliteit (nieuw opschrift) (1779/9)	28	Proposition de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 8 août 1997 sur les faillites en vue d'introduire le Registre Central de la Solvabilité (nouvel intitulé) (1779/9)	28
Goedkeuring van de agenda	29	Adoption de l'ordre du jour	29

**PLENUMVERGADERING**

van

**DONDERDAG 17 NOVEMBER 2016**

Namiddag

**SÉANCE PLÉNIÈRE**

du

**JEUDI 17 NOVEMBRE 2016**

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.21 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Charles Michel, Kris Peeters, Johan Van Overtveldt en Willy Borsus.

**Berichten van verhindering**

Ambtsplicht: Johan Vande Lanotte  
Gezondheidsredenen: Nawal Ben Hamou, Peter Dedecker, Zuhail Demir, Vanessa Matz  
Familierouw: Gilles Vanden Burre  
Met zending buitenslands: Filip Dewinter, Dirk Janssens, Jean-Marc Nollet, Jan Penris, Bert Wollants  
Buitenslands: Véronique Caprasse

**Federale regering**

Jan Jambon, vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met de Regie der Gebouwen: met zending buitenslands (*Israël-Palestina*)  
Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen: ambtsplicht  
Marie-Christine Marghem, minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling: met zending buitenslands (*Marokko*)

**Vragen****01** **Samengevoegde vragen van**

La séance est ouverte à 14 h 21 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Charles Michel, Kris Peeters, Johan Van Overtveldt et Willy Borsus.

**Excusés**

Devoirs de mandat: Johan Vande Lanotte  
Raisons de santé: Nawal Ben Hamou, Peter Dedecker, Zuhail Demir, Vanessa Matz  
Deuil familial: Gilles Vanden Burre  
En mission à l'étranger: Filip Dewinter, Dirk Janssens, Jean-Marc Nollet, Jan Penris, Bert Wollants  
À l'étranger: Véronique Caprasse

**Gouvernement fédéral**

Jan Jambon, vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé de la Régie des Bâtiments: en mission à l'étranger (*Israël-Palestine*)  
Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales: devoirs de mandat  
Marie-Christine Marghem, ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable: en mission à l'étranger (*Maroc*)

**Questions****01** **Questions jointes de**

- de heer Kristof Calvo aan de eerste minister over "de begroting en de hervorming van de fiscaliteit" (nr. P1599)
- mevrouw Barbara Pas aan de eerste minister over "de begroting en de hervorming van de fiscaliteit" (nr. P1600)
- mevrouw Meryame Kitir aan de eerste minister over "de begroting en de hervorming van de fiscaliteit" (nr. P1601)
- de heer Ahmed Laaouej aan de eerste minister over "de begroting en de hervorming van de fiscaliteit" (nr. P1602)
- mevrouw Catherine Fonck aan de eerste minister over "de begroting en de hervorming van de fiscaliteit" (nr. P1603)
- de heer Robert Van de Velde aan de eerste minister over "de begroting en de hervorming van de fiscaliteit" (nr. P1604)
- de heer Hendrik Vuye aan de eerste minister over "de begroting en de hervorming van de fiscaliteit" (nr. P1605)
- de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude, over "de begroting en de hervorming van de fiscaliteit" (nr. P1618)

**01.01** Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Deze week kreeg het begrotingswerk van deze meerderheid een ferme buis van de Europese Commissie. Na alle inspanningen van de gewone mensen is er nog altijd een gigantische put.

Heeft de minister van Financiën zijn verhuis naar de gevangenis trouwens al geregeld? (*Protest bij de N-VA*)

In 2012 zei de heer Van Overtveldt in *Trends*: "Mensen die begrotingsgewijs alles doorschuiven naar morgen, horen thuis in de gevangenis en niet in de Wetstraat. Dat is puur crimineel." Van mij hoeft hij niet naar de gevangenis, maar het is wel een schandaal, want het is bij de N-VA altijd de schuld van iemand anders – de aanslagen, de Brexit of de vluchtelingen – terwijl de Europese Commissie zegt dat het probleem de kaaimantaks, de speculatietaks en de redesign is. Dat zijn allemaal N-VA-bevoegdheden.

De burgers worden geconfronteerd met meer facturen, besparingen en minder investeringen en nog altijd is de begroting niet op orde. Dat is het resultaat van een beleid dat te veel inzet op winsten en dividenden, en te weinig op mensen en de reële economie.

- M. Kristof Calvo au premier ministre sur "le budget et la réforme de la fiscalité" (n° P1599)
- Mme Barbara Pas au premier ministre sur "le budget et la réforme de la fiscalité" (n° P1600)
- Mme Meryame Kitir au premier ministre sur "le budget et la réforme de la fiscalité" (n° P1601)
- M. Ahmed Laaouej au premier ministre sur "le budget et la réforme de la fiscalité" (n° P1602)
- Mme Catherine Fonck au premier ministre sur "le budget et la réforme de la fiscalité" (n° P1603)
- M. Robert Van de Velde au premier ministre sur "le budget et la réforme de la fiscalité" (n° P1604)
- M. Hendrik Vuye au premier ministre sur "le budget et la réforme de la fiscalité" (n° P1605)
- M. Peter Vanvelthoven au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale, sur "le budget et la réforme de la fiscalité" (n° P1618)

**01.01** Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Cette semaine, la Commission européenne a recalé sans ménagement le document budgétaire présenté par la majorité. En dépit de tous les efforts fournis par les citoyens, le déficit demeure abyssal.

Le ministre des Finances a-t-il, du reste, déjà organisé son déménagement vers la prison? (*Protestations sur les bancs de la N-VA*)

En 2012, dans le magazine *Trends*, M. Van Overtveldt déclarait que la place de ceux dont la technique budgétaire consiste à tout reporter à demain est en prison plutôt que rue de la Loi et que de telles méthodes sont criminelles. Je ne tiens pas forcément à l'envoyer en prison, mais la situation actuelle est réellement scandaleuse, car la N-VA désigne systématiquement d'autres coupables – les attentats, le Brexit ou la crise des réfugiés – tandis que la Commission européenne affirme que c'est du côté de la taxe Caïman, de la taxe sur la spéculation et du *redesign* que le bât blesse. Or toutes ces compétences sont exercées par des ministres N-VA.

La population doit subir des factures et des économies plus nombreuses, et des investissements au contraire amoindris, et malgré tous ces efforts, le budget n'est toujours pas en ordre. Voilà le résultat d'une politique qui mise exagérément sur les bénéfices et les dividendes, et néglige la population et l'économie réelle.



Dit is het zoveelste rapport dat aantoonde dat het recept van de N-VA niet werkt. Is de regering bereid om het roer radicaal om te gooien en wel perspectief te geven aan mensen die werken en ondernemen? (*Protest bij de N-VA-fractie en de heer De Roover*)

Ik stel voor dat de N-VA zich inschrijft in het debat. Waar zit de N-VA? Elke dag zal de Vlaming een beetje meer doorhebben dat de kracht van verandering staat voor de kracht van achteruitgang.

Dit weekend zei de eerste minister dat de meerwaardebelasting en de vennootschapsbelasting niet gekoppeld zijn. Volgens minister Peeters zijn ze wel gekoppeld. Wat zijn nu de plannen op het vlak van fiscale rechtvaardigheid?

**01.02 Barbara Pas (VB):** De regering is alweer in crisis. Het kibbelkabinet lijkt al in verkiezingsmodus.

De regering zit met een gigantisch probleem, want ze kreeg een slecht rapport van de Europese Commissie. Door haar knoeiwerk zullen de pijnlijke inspanningen van de burgers voor niets geweest zijn. De staatsschuld is torenhoog, de begroting verslechtert structureel en kampt met een tekort van rond de 3%. Paars lijkt weer helemaal terug. Dat zien we ook aan de overrampingen.

De minister van Begroting stak opnieuw alles op de asielcrisis en de aanslagen, alsof de Europese Commissie daar geen rekening mee houdt en alsof de andere lidstaten daar geen last van hebben gehad. Geloofd de regering dat zelf nog?

In het regeerakkoord engageert de regering zich om in 2018 een begroting in evenwicht te hebben. Gisteren zei de minister van Begroting dat een begrotingsevenwicht geen prioriteit meer is. Zal dit engagement worden losgelaten of niet?

**01.03 Meryame Kitir (sp.a):** We zijn toch in de politiek gestapt opdat iedereen in ons land erop vooruit zou gaan? Maar het resultaat na twee jaar regeringsbeleid is dat we langer werken voor minder pensioen, meer betalen voor water en elektriciteit en dat zieken hogere kosten hebben. De mensen gaan er niet op vooruit, maar achteruit!

Al twee jaar lang draagt bijna iedereen in dit land

Ce rapport démontre une fois de plus l'inefficacité de la méthode N-VA. Le gouvernement est-il prêt à changer radicalement de cap et à offrir, enfin, des perspectives aux citoyens qui travaillent et qui entreprennent? (*Protestations sur les bancs de la N-VA et de M. De Roover*)

Je propose que la N-VA s'inscrive pour participer au débat. Où sont ses membres? Chaque jour, les Flamands comprennent un peu mieux que la force du changement est la force de la régression.

Ce week-end, le premier ministre a déclaré que l'impôt sur les plus-values et l'impôt des sociétés n'étaient pas liés. Le ministre Peeters prétend le contraire. Quels sont finalement vos projets en matière de justice fiscale?

**01.02 Barbara Pas (VB):** Le gouvernement est à nouveau en crise. On a l'impression que la coalition chamailleuse est déjà en mode préélectoral.

Le gouvernement est confronté à un problème gigantesque parce que la Commission européenne lui a décerné un mauvais bulletin. Comme il a bâclé son travail, les efforts douloureux demandés aux citoyens auront été vains. La dette publique est colossale, le budget se détériore de manière structurelle et présente un déficit avoisinant les 3%. On semble assister à un remake de la coalition mauve, comme le montrent d'ailleurs les surestimations.

La ministre du Budget pointe une nouvelle fois la crise de l'asile et les attentats, comme si la Commission européenne n'en avait pas tenu compte et comme si les autres Etats membres n'en avaient pas eux aussi souffert. Le gouvernement y croit-il encore réellement?

Dans l'accord de gouvernement, l'engagement avait été pris de présenter un budget à l'équilibre en 2018. La ministre du Budget a déclaré hier qu'il ne s'agissait plus d'une priorité. Va-t-on ou non renoncer à cet engagement?

**01.03 Meryame Kitir (sp.a):** Ne nous sommes-nous pas engagés en politique pour permettre à chacun de nos concitoyens de progresser? Pourtant après deux ans de cette politique gouvernementale, il faut travailler plus longtemps pour moins de pension, payer plus pour l'eau, l'électricité et lorsque l'on tombe malade. Nos concitoyens ne progressent pas, ils reculent!

Voilà deux ans que tout le monde ou presque

zijn steentje bij en toch is er een begrotingstekort van 9 miljard. Is dat wat de mensen terugkrijgen? Welk perspectief heeft de premier nog te bieden? Waar zijn de grote hervormingen en investeringen? Hoeveel rode stoplichten heeft de premier nog nodig vooraleer hij een beleid voert dat iedereen vooruit stuwt?

**01.04 Ahmed Laaouej (PS):** Door zijn slechte begrotingsresultaten ligt België in het vizier van de Europese Commissie, die ons land een begrotingsaanpassing zou kunnen opleggen waardoor de bevolking zich opnieuw opofferingen zou moeten getroosten. We waarschuwen u daar al twee jaar lang voor. U heeft echter niet naar ons geluisterd, net zoals u het Planbureau en de Nationale Bank heeft genegeerd toen ze u erop wezen dat er een tekort van 9 miljard euro zou zijn in 2018 waarvan 6,6 miljard euro alleen al voor de taxshift, en het Rekenhof dat stelde dat de verwachte opbrengst van uw nieuwe maatregelen uit de lucht was gegrepen.

De Europese Commissie bevestigt het bedrag – dat wij hadden voorspeld – van 10 miljard euro dat tegen 2018 zal moeten worden gevonden. Het voor 2018 aangekondigde evenwicht is onzeker geworden en de overheidsschuld is nog gestegen. Bovendien zou u zich in een nieuw financieel avontuur storten op het stuk van de vennootschapsbelasting. Dat is onverantwoord!

Waar zijn de miljarden naartoe die men onze medeburgers uit de zak heeft geklopt? Het enige resultaat van uw socialeafbreekbeleid is dat het begrotingstekort groter is geworden!

Blijft u tegen 2018 een begrotingsevenwicht nastreven? Verbindt u zich ertoe de verhoging van de belastingen op consumptie en de bezuinigingen in de overheidsdiensten en de sociale zekerheid een halt toe te roepen?

**01.05 Catherine Fonck (cdH):** De Europese Commissie maakt brandhout van uw begroting. Deze meerderheid die prat ging op haar gezonde beheer liet ons land bij Europa een slechte beurt maken. En dat is niet te wijten aan de foute informatie van het Planbureau, de brexit of de migratiecrisis, want die zijn geen verklaring voor de ontsparing met 0,7% of de 10 miljard euro die tegen 2018 moet worden gevonden. U hebt harde maatregelen genomen, maar u hebt het geld slecht beheerd en de situatie is nog verslechterd.

contribue à l'effort dans ce pays, or nous affichons encore un déficit budgétaire de 9 milliards d'euros. Est-ce là ce que la population reçoit en retour? Quelle perspective le premier ministre a-t-il encore à offrir? Où sont les réformes et les investissements de taille? Combien de feux rouges sont encore nécessaires pour arrêter le gouvernement et lui faire prendre une autre route afin que tout le monde puisse avancer?

**01.04 Ahmed Laaouej (PS):** À cause de ses mauvais résultats budgétaires, la Belgique se retrouve dans le collimateur de la Commission européenne qui pourrait lui imposer un ajustement entraînant de nouveaux sacrifices pour la population. Cela fait deux ans que nous vous mettons en garde. Vous ne nous avez pas écoutés, comme vous avez ignoré le Bureau du Plan et la Banque nationale qui vous avertissaient qu'il manquerait 9 milliards en 2018, dont 6,6 milliards rien que pour le *tax shift*, et la Cour des comptes qui pointait le rendement fantaisiste de vos nouvelles mesures.

La Commission européenne confirme le montant – que nous avons avancé – de 10 milliards d'euros à trouver d'ici 2018. L'équilibre annoncé en 2018 est devenu incertain et la dette publique s'est creusée. De plus, vous vous risqueriez à une nouvelle aventure financière sur le terrain de l'impôt des sociétés. C'est irresponsable!

Où sont passés les milliards pris dans la poche de nos concitoyens? Le seul résultat de votre matraquage social, c'est le creusement du trou budgétaire!

Maintenez-vous l'objectif d'équilibre pour 2018? Vous engagez-vous à stopper l'augmentation des taxes sur la consommation et les coupes dans les services publics et la sécurité sociale?

**01.05 Catherine Fonck (cdH):** Le verdict de la Commission européenne est implacable: votre budget est bancal. Cette majorité qui s'est présentée comme la championne de la bonne gestion a classé la Belgique au rang des mauvais élèves de l'Union européenne. Et ce n'est pas à cause de mauvaises informations du Bureau du Plan, ni à cause du Brexit, des attentats ou de la crise migratoire, qui n'expliquent en rien votre dérapage de 0,7 % ou les 10 milliards d'euros à trouver pour 2018. Vous avez pris des mesures dures mais vous avez mal géré cet argent et la situation s'est dégradée.

Volgens uw vicepremier zijn de chaos en onzekerheid nu maximaal! De uitspraken die u in oktober deed over de hervorming van de vennootschapsbelasting, het mobiliseren van het spaargeld en de meerwaardenbelasting worden onderuitgehaald door een nota van de minister van Financiën, een advies van de Hoge Raad van Financiën en uw uitspraken op de VRT vorige week.

Hoe staat het met de begroting die ons tegen maandag wordt beloofd? U stelde een miljardeninvesteringsplan in het vooruitzicht, maar daarvan kwam nog niets in huis. Het is tijd om u te vermennen en deze regering van koers te doen veranderen!

**01.06 Rob Van de Velde (N-VA):** Het links populisme tiert welig. Mijnheer Calvo, ofwel pleit u voor meer belastingen, ofwel voor meer besparingen!

De regering hanteert een noodzakelijke en zeer complexe hervormingsagenda. Terwijl onze buurlanden en andere belangrijke handelspartners hun vennootschapsbelasting willen verlagen – het Europees gemiddelde bedraagt ruim 20% – blijft België denken dat we onze 33,99% met 'koterij' kunnen tegenspreken.

Er is begrotingstechnisch werk aan de winkel. Vandaar dat de regering al bij aanvang aan het besparen is, zodat de noodzakelijke hervormingen kunnen gebeuren. We moeten dat beleid voortzetten. Wij halen gemiddeld 6,6% meer inkomsten dan de rest van Europa. Dit jaar halen wij 0,1% meer binnen dan bepaald in het Stabiliteitspact. De heer Calvo moet de cijfers leren lezen en geen onnozelheden vertellen.

We moeten de stilstandpredikers lik op stuk geven. Is deze regering nog altijd bereid om die hervormingsagenda door te zetten?

**01.07 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters):** De ontgoocheling is groot voor iedereen die in de premier heeft geloofd. Hij had wat nu gebeurt nochtans kunnen zien aankomen. Tijdens de begrotingscontrole in juni 2016 heb ik het woord niet meer genomen omdat ik de begroting niet meer geloofwaardig vond. Nu blijkt dat het tekort groter is dan onder de regering-Di Rupo. De N-VA wil nooit met de PS regeren, maar de regering-Michel is de PS geworden.

Selon votre vice-premier, "chaos et incertitude" sont au maximum! Une note du ministre des Finances, un avis au Conseil supérieur des Finances et vos propos la semaine dernière à la VRT écharpent vos déclarations d'octobre sur la réforme de l'ISOC, la mobilisation de l'épargne et la taxation des plus-values.

Où en est le budget qu'on nous promet pour lundi? Vous annonciez un plan d'investissement pour des milliards mais il n'y a toujours rien. Ressaisissez-vous et changez le cap de ce gouvernement!

**01.06 Rob Van de Velde (N-VA):** Le populisme de gauche fait rage. M. Calvo, de deux choses l'une, soit vous plaidez pour plus d'impôts, soit pour plus d'économies!

Le gouvernement s'est attelé à un programme de réformes indispensable et particulièrement complexe. Tandis que les pays voisins et d'autres partenaires commerciaux majeurs souhaitent réduire l'impôt des sociétés – la moyenne européenne est légèrement supérieure à 20% – la Belgique continue à penser qu'il suffit d'un bric-à-brac fiscal pour s'accommoder du taux de 33,99% pratiqué par notre pays.

Du point de vue de la technique budgétaire, il y a du pain sur la planche. C'est pourquoi, dès son entrée en fonction, le gouvernement a décidé d'économiser afin de pouvoir réaliser les indispensables réformes. Nous devons maintenir ce cap. En moyenne, nous engrangeons 6,6% de recettes de plus que les autres États membres de l'UE. Cette année, nous dépassons de 0,1% l'objectif fixé dans le Pacte de stabilité. M. Calvo doit apprendre à lire les chiffres correctement et arrêter de raconter des inepties.

Nous devons répondre du tac au tac aux tenants de l'immobilisme. Le gouvernement reste-t-il résolu à poursuivre sur la voie des réformes?

**01.07 Hendrik Vuye (Vuye&Wouters):** Tous ceux qui ont cru au premier ministre sont amèrement déçus, or il aurait pu se douter de ce qui est en train de se produire. Lors du contrôle budgétaire de juin 2016, je n'ai plus pris la parole parce que ce budget ne me semblait pas être crédible. Il apparaît aujourd'hui que le déficit est plus grand que sous le gouvernement Di Rupo. Jamais la N-VA ne gouvernera avec le PS, mais le gouvernement Michel s'est substitué au PS.

Binnenkort zitten wij op het Europees strafbankje, waarvan net Elio Di Rupo ons indertijd heeft weggehaald.

Het begrotingsevenwicht ligt in de diepvries, naast het communautaire pakketje. Alles wat de meerderheid altijd heeft ontkend, blijkt waar te zijn. Er is een ondergefinancierde taxshift en een probleem aan inkomsten- en uitgavenzijde. De *redesign* zou 750 miljoen euro opbrengen tegen 2020. Waar is die naartoe? *Show me the redesign!*

Bovendien breekt in de regering ook de kiesstrijd los, met minister Peeters die in Antwerpen gaat wonen. De premier zal meer werk hebben met het klimaat in zijn regering dan met het klimaatakkoord. (*Hilariteit*)

Welke maatregelen zal de premier nemen om ons van het Europees strafbankje te houden?

**01.08 Peter Vanvelthoven** (sp.a): Mijn vraag was gericht aan de minister van Financiën, maar hij mag de hervorming van de vennootschapsbelastingen niet meer zelf komen toelichten in het Parlement. De premier neemt het over en dat is nodig.

De hervorming van de vennootschapsbelasting is belangrijk. De bevoegde minister heeft er echter een potje van gemaakt. In de pers heeft hij hervorming A gelanceerd, in de regering hervorming B en in de Hoge Raad voor Financiën hervorming C. Dat kan je geen ernstig werk noemen. Daar komt bij dat de rekening niet klopt en de voorzitter van de commissie voor de Financiën zegt dat er een gat van 2 miljard euro is.

Klopt het dat minister Van Overtvelt aan de Hoge Raad van Financiën een ander plan voor de hervorming van de vennootschapsbelasting heeft bezorgd dan in de regering werd besproken?

Is de hervorming budgetneutraal of niet?

**01.09** Eerste minister **Charles Michel** (*Nederlands*): De heer Vuye krijgt nu applaus van de PS. Dat is pas kracht van verandering. (*Applaus*)

Het budget is een moeilijke en ernstige zaak. We kiezen ervoor om coherent en consequent te blijven. We moeten enerzijds onze financiën blijven saneren en anderzijds een relancebeleid voeren. Jobcreatie is op termijn de beste waarborg voor een

Nous nous retrouverons bientôt parmi les mauvais élèves de la classe européenne, alors qu'Elio Di Rupo nous avait précisément sortis du collimateur européen.

L'équilibre budgétaire a été mis au frigo, juste à côté du programme communautaire. Tout ce que la majorité a toujours nié, s'avère exact. Le glissement fiscal est sous-financé et un problème se pose tant du côté des recettes que des dépenses. Le *redesign* devrait rapporter 750 millions d'euros d'ici 2020, mais où est-il passé? *Show me the redesign!*

De plus, la bagarre électorale a aussi éclaté au sein du gouvernement depuis le déménagement du ministre Peeters à Anvers. Le premier ministre aura plus à faire pour le climat au sein de son gouvernement qu'avec l'accord climatique. (*Hilarité*)

Quelle mesures le premier ministre prendra-t-il pour nous éviter de porter le bonnet d'âne dans la classe européenne?

**01.08 Peter Vanvelthoven** (sp.a): Ma question était adressée au ministre des Finances, mais celui-ci ne peut plus présenter lui-même la réforme de l'impôt des sociétés au Parlement. Le premier ministre reprend le dossier, ce qui me paraît nécessaire.

La réforme de l'impôt des sociétés est essentielle. Le ministre compétent l'a pourtant gérée avec désinvolture. Il annonce une réforme A dans la presse, présente une réforme B au gouvernement et une réforme C au Conseil supérieur des Finances. Voilà qui manque de rigueur. Et, cerise sur le gâteau, les comptes ne sont pas justes et le président de la commission des Finances affirme qu'il y a un déficit de deux milliards d'euros.

Est-il exact que la version du projet de réforme de l'impôt des sociétés présentée par le ministre des Finances au Conseil supérieur des Finances était différente de celle transmise au gouvernement?

La réforme sera-t-elle neutre d'un point de vue budgétaire?

**01.09 Charles Michel**, premier ministre (*en néerlandais*): M. Vuye est à présent applaudi par le PS. C'est cela, la "orce du changement". (*Applaudissements*)

La confection du budget constitue un exercice complexe et sérieux. Nous optons pour la cohérence. Nous devons, d'une part, continuer à assainir nos finances, et d'autre part, mener une politique de relance. À terme, la création d'emplois

duurzame sanering van onze publieke financiën en dat blijft onze prioriteit.

*(Frans)* We nemen de opmerkingen van de Europese Commissie ernstig, ook die over het *draft budgetary plan*. Inzake het begrotingstekort en de schuld stelt de Commissie vast dat de doelstellingen van de verschillende regeringen van dit land – waaronder die van de deelgebieden en de lokale overheden – niet werden bereikt. Nadat er structurele hervormingen zijn goedgekeurd, is het moeilijker om de fiscale ontvangsten precies te ramen. Maar bij de begrotingscontrole hebben we al rekening gehouden met die realiteit.

*(Nederlands)* Een taskforce besliste om het systeem van raming te hervormen om tot juiste ramingen te komen. We zullen met de bevoegde departementen hard werken aan een correct systeem om de fiscale inkomsten te ramen.

*(Frans)* In tegenstelling tot Frankrijk valt België onder de preventieve en niet onder de correctieve arm van de Europese Unie. Van de zes landen die dezelfde opmerking hebben gekregen, zijn wij het enige land waarvan de Europese Commissie geen nieuwe maatregel verlangt. De Commissie wil garanties dat de hervormingen tot resultaten zullen leiden, wat bewijst dat we op de goede weg zijn.

*(Nederlands)* De fiscaliteit is een belangrijke hefboom voor de relance van onze economie, voor jobcreatie en duurzame sanering van onze budgetten. Voor deze meerderheid is het cruciaal vooruitgang te boeken op zowel economische efficiëntie als op rechtvaardigheid. Die twee gaan samen en moeten elkaar versterken.

*(Frans)* We zullen voortgang maken met de hervorming van de vennootschapsbelasting, met het meerwaardendossier en met de activering van het spaargeld, dat de reële economie ten goede moet komen. We willen het Planbureau, de NBB en de Hoge Raad van Financiën bij het besluitvormingsproces betrekken.

*(Nederlands)* Wat is de budgettaire impact van de verschillende opties? Wat zijn de positieve gevolgen voor onze economie, voor de bedrijven en voor de sectoren?

*(Frans)* Het gevraagde advies heeft betrekking op een tekst die niet door de regering werd goedgekeurd. De regering zal nagaan welke voorstellen er moeten worden behandeld en ik zal

constituera la meilleure garantie d'un assainissement durable de nos finances publiques. Telle est toujours notre priorité.

*(En français)* Nous prenons au sérieux les remarques de la Commission européenne, y compris concernant le *draft budgetary plan*. Au regard du déficit et de la dette, la Commission constate que les objectifs présentés par les différents gouvernements de ce pays – y compris ceux des entités fédérées et des pouvoirs locaux – n'ont pas été atteints. Une fois des réformes structurelles décidées, il est plus compliqué d'estimer avec précision les recettes fiscales. Mais dès le contrôle budgétaire, nous avons tenu compte de cette réalité.

*(En néerlandais)* Une *task force* a décidé de réformer le système d'estimation afin d'aboutir à des estimations correctes. Nous nous efforcerons avec les départements compétents d'élaborer un système correct permettant d'estimer les recettes fiscales.

*(En français)* À la différence de la France, nous sommes sous le coup du volet préventif de l'Union européenne, et non du volet répressif. Contrairement aux six pays qui ont reçu la même mention, nous sommes le seul pour lequel la Commission ne réclame aucune mesure nouvelle. Elle veut la garantie que les réformes aboutiront, ce qui prouve que nous sommes sur la bonne voie.

*(En néerlandais)* La fiscalité est un levier majeur pour la relance de notre économie, la création d'emplois et l'assainissement durable de nos budgets. Pour cette majorité, il est crucial de progresser, tant en matière d'efficacité économique que de justice. Ces deux points vont de pair et doivent se renforcer mutuellement.

*(En français)* Nous avancerons en matière de réforme de l'impôt des sociétés, sur la question des plus-values et sur l'activation de l'épargne pour l'orienter vers l'économie réelle. Nous voulons associer le Bureau du Plan, la BNB et le Conseil supérieur des Finances au processus de décision.

*(En néerlandais)* Quelle est l'incidence budgétaire des différentes options? Quels sont les effets bénéfiques pour l'économie, les entreprises et les secteurs?

*(En français)* L'avis demandé porte sur un texte qui n'a pas été validé par le gouvernement. Celui-ci appréciera quelles propositions devront être traitées et je jugerai du moment où les dossiers seront prêts

oordelen wanneer de dossiers rijp zijn voor een beslissing door de regering. à lui être soumis.

Zoals de Commissie ook heeft gezegd, verwacht men dat er tegen 2018 dankzij onze maatregelen 140.000 banen gecreëerd zullen worden. We blijven onze koers dus volgen. (*Applaus*)

Comme le dit également la Commission, 140 000 emplois sont annoncés à l'horizon 2018 grâce à nos mesures. Nous garderons donc notre cap. (*Applaudissements*)

**01.10 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Het antwoord van de premier stelt me teleur, maar één punt is toch positief: de premier geeft toe dat minister Van Overtveldt een tekst aan de Hoge Raad van Financiën heeft bezorgd, die niet binnen de ministerraad is besproken. Dat is schandalig.

**01.10 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Même si je suis déçu par la réponse du premier ministre, j'y perçois tout de même un point positif: le premier ministre admet que le ministre Van Overtveldt a transmis au Conseil supérieur des Finances un texte qui n'a pas été discuté en Conseil des ministres. C'est scandaleux.

De premier zegt consequent te zijn en in een aantal opzichten klopt dat: hij is consequent in het negeren van het probleem, in het praten over hervormingen en ze dan laten liggen, in zijn beleidskeuzes.

Le premier ministre prétend être cohérent et à certains égards, c'est vrai: il l'est dans le déni du problème, dans le fait d'évoquer des réformes avant de les abandonner, dans ses choix politiques.

Alles wat ruikt naar rechtvaardige fiscaliteit, wordt door minister Van Overtveldt gesaboteerd. Bij elke begrotingscontrole legt hij facturen op tafel voor zieken, gepensioneerden en werknemers. Dat is de perfide strategie van de N-VA. Die strategie moet stoppen. Wij willen een rechtvaardige fiscaliteit die perspectief en hoop geeft aan onze burgers en bedrijven. Meneer De Roover vindt dat irritant, maar de roep om rechtvaardigheid zal steeds luider klinken.

Tout ce qui a des relents de justice fiscale est saboté par le ministre Van Overtveldt. À chaque contrôle budgétaire, il fait payer la facture aux malades, aux pensionnés et aux travailleurs. C'est la stratégie perfide de la N-VA. Il faut y mettre fin. Nous réclamons une fiscalité équitable qui offre des perspectives et de l'espoir à nos concitoyens et à nos entreprises. M. De Roover trouve cela irritant mais l'appel à la justice fiscale résonnera de plus en plus fort.

**01.11 Barbara Pas** (VB): Ik heb maar één vraag gesteld, maar ik heb er geen antwoord op gekregen. Wat met het belangrijke engagement uit het regeerakkoord: het begrotingsevenwicht in 2018? Dat evenwicht was de reden voor de communautaire omerta. Uw minister van Begroting zei gisteren dat het geen prioriteit meer is en professor economie Peersman zei dat hij zijn schoen zou opeten als deze regering een begrotingsevenwicht bereikt. Als de regering dit essentiële element laat varen, dan moet ook de communautaire stilstand op de schop. Dat is consequent.

**01.11 Barbara Pas** (VB): Je n'ai posé qu'une question, mais je n'ai pas obtenu de réponse. Qu'en est-il de l'engagement ambitieux pris dans l'accord de gouvernement: le retour à l'équilibre budgétaire en 2018? Ce retour à l'équilibre était la condition pour la mise au gel des dossiers communautaires. Hier, votre ministre du Budget déclarait que l'équilibre budgétaire n'est plus la priorité et le professeur d'économie, M. Peersman, s'est dit prêt à manger sa chaussure si le gouvernement actuel réussit à restaurer l'équilibre budgétaire. Si le gouvernement renonce à cet élément fondamental, il doit alors en faire de même avec la trêve communautaire. Il ferait ainsi preuve de cohérence.

**01.12 Meryame Kitir** (sp.a): Wanneer houdt de premier op met het minimaliseren van het probleem? De oppositie zegt al lang dat de cijfers niet kloppen. Het Planbureau en coalitiepartner CD&V zeggen het ook. De Europese Commissie geeft de regering een onvoldoende, maar ook dat vindt de premier niet erg. De mensen hebben twee jaar ingeleverd en vragen zich af hoe ze daar beter van zijn geworden.

**01.12 Meryame Kitir** (sp.a): Quand le premier ministre va-t-il cesser de minimiser le problème? L'opposition affirme depuis longtemps que les chiffres ne sont pas exacts et elle est rejointe par le Bureau fédéral du Plan et par le CD&V, membre du gouvernement. La Commission européenne attribue une note insuffisante au gouvernement, mais le premier ministre ne s'en émeut pas davantage. Depuis deux ans la population fait des sacrifices et elle se demande ce que lui ont rapporté ces efforts.

Wat ze krijgen is een begroting in onevenwicht en een gebrek aan perspectief. Het enige consequente in dit beleid is dat we voortdurend in het rood staan.

**01.13 Ahmed Laaouej (PS):** Uw balans is het blok aan uw been! Twee jaar lang hebt u offers geëist van de burgers, om dan met een negatieve economische balans en foute cijfers over de werkgelegenheid te komen aanzetten. Daarbovenop komt het falende beheer van de overheidsfinanciën: de verarmde bevolking mag een tweede keer betalen, want de middelen voor die overheidsfinanciën zullen uit de portefeuille van de burgers moeten komen.

In om het even welk bedrijf zou men uw ontslag eisen! Luister op zijn minst naar de mensen die genoeg hebben van uw beleid.

**01.14 Catherine Fonck (cdH):** U probeert de situatie op te smukken, zonder te vermelden dat de schuld toeneemt en dat u veel minder jobs hebt gecreëerd dan onze buurlanden. En u loopt steeds maar achter uw ministers aan, maar intussen gaat het getouwtrek gewoon door.

De gevolgen drukken op de burgers, aan wie u harde maatregelen hebt opgelegd (die niets hebben opgeleverd), en op de bedrijven – want welke investeerder zou er naar België willen komen in zo een onstabiele context?

Ik had verwacht dat u deemoedig zou erkennen dat er moeilijkheden zijn en dat u zich ertoe zou verbinden om vóór Kerstmis een compleet plan daaromtrent en het drie maanden geleden beloofde investeringsplan in te dienen. Dat hebt u niet gedaan; u moet zich vermannen!

**01.15 Rob Van de Velde (N-VA):** De hervormingsagenda doorzetten is niet eenvoudig, maar de premier zet er zijn schouders onder. De oppositiepartijen mogen in 2019 uitleggen waarom de laagste lonen 125 euro netto extra verdienen.

Onze kmo's verdienen inderdaad beter. Wij willen ze minder belastingen laten betalen.

Deze regering heeft in haar bestaan meer fiscale rommel geruimd dan 't Ruimerke in Antwerpen tijdens heel zijn bestaan! De liquidatiebonus hebben we moeten herzien: de monsterboetes van 300% waren niet haalbaar. De taks van 1,5% voor de omzetting van effecten aan toonder is onwettig. Voor de advocaat-generaal van het Europees Hof is de fairness taks onwettig. Door die taks van 5,15%

Le gouvernement lui propose un budget déficitaire et une absence de perspectives. Le déficit permanent est le seul élément cohérent dans la politique menée.

**01.13 Ahmed Laaouej (PS):** Votre bilan est votre boulet! Pendant deux ans vous avez imposé aux gens des sacrifices, pour arriver à un bilan économique négatif et à des chiffres faux sur l'emploi. À cela s'ajoute l'échec de la gestion des finances publiques: la population appauvrie doit payer une deuxième fois car, derrière les comptes publics, il y a le portefeuille des citoyens.

Dans n'importe quelle entreprise, on vous demanderait de rendre votre tablier! Entendez au moins les gens qui en ont assez de votre politique.

**01.14 Catherine Fonck (cdH):** Vous tentez d'enjoliver la situation, sans rappeler que la dette augmente et que vous avez créé nettement moins d'emplois que les pays voisins. Et, constamment, vous courez après vos ministres qui tirent chacun de leur côté.

Les conséquences pèsent sur les citoyens, auxquels vous avez imposé des mesures brutales pour rien, et sur les entreprises – car quel investisseur voudrait venir en Belgique en voyant pareille instabilité?

J'aurais attendu que vous reconnaissiez humblement les difficultés, que vous vous engagiez à apporter avant Noël un plan complet et le plan d'investissements, promis il y a trois mois. Vous ne l'avez pas fait; ressaisissez-vous!

**01.15 Rob Van de Velde (N-VA):** Mener à bien le programme de réformes n'est pas évident, mais le premier ministre y met toute son énergie. En 2019, les partis d'opposition pourront expliquer pourquoi les plus bas salaires ont augmenté de 125 euros net.

Effectivement, nos PME méritent mieux. Nous voulons leur faire payer moins d'impôts.

Depuis son entrée en fonction, ce gouvernement a fait plus souvent le ménage en matière de fiscalité que l'entreprise de nettoyage anversoise 't Ruimerke tout au long de son existence! Il a fallu revoir le bonus de liquidation, car les amendes faramineuses de 300 % n'étaient pas praticables. La taxe de 1,5 % sur la conversion des titres au porteur est illégale. Selon l'avocat général de la

hangt een hoop claims boven deze regering.

Cour européenne, la *fairness tax* est, elle aussi, illégale. À cause de cette taxe de 5,15 %, ce gouvernement doit essayer de nombreuses réclamations.

**01.16 Hendrik Vuye** (Vuye&Wouters): Ik had nooit gedacht dat de eerste minister hier zou zeggen dat de kracht van verandering bij mij en mevrouw Wouters zit en niet langer bij de N-VA.

**01.16 Hendrik Vuye** (Vuye&Wouters): Jamais je n'aurais imaginé entendre le premier ministre dire ici que la force du changement se trouve chez Mme Wouters et moi-même, et non plus au sein de la N-VA.

Hij is aan het bewijzen wat ik al lang zeg. Men kan geen structurele besparingen doen met een communautaire stilstand: een communautaire stilstand impliceert ook een hervormingsstilstand. De eerste minister weigert de goedkope besparingen te doen via een hervorming van de instellingen. Daardoor moet hij besparen op plaatsen waar het de mensen pijn doet. Als hij orde zou brengen in de chaos van de instellingen, zou hij een stuk verder staan.

Il est en train de prouver ce que j'affirme depuis longtemps. On ne peut réaliser d'économies structurelles sur fond de gel communautaire, puisqu'un gel communautaire implique également un gel des réformes. Le premier ministre refuse de réaliser des économies faciles en réformant les institutions, alors il doit économiser dans des domaines où il affaiblit les citoyens. Mettre de l'ordre dans le chaos institutionnel lui permettrait d'aller de l'avant.

De ministers die tot 2019 de rekeningen op orde zouden brengen en in 2019 voor het communautaire zouden gaan, zullen in 2019 als boodschap hebben dat het communautaire nog eens voor vijf jaar in de koelkast gaat, omdat zij hun werk moeten voortzetten. Op die manier zal men tien jaar hebben gedweild met de kraan open. Dat zal, helaas voor hun, niet lukken.

Les ministres censés redresser les comptes jusqu'en 2019 pour ensuite se pencher sur le volet communautaire s'entendront dire alors que ce dossier doit encore attendre cinq ans, car ils doivent poursuivre leur travail. On aura ainsi passé dix ans à mettre un emplâtre sur une jambe de bois. Malheureusement pour eux, cela ne mènera à rien.

**01.17 Peter Vanvelthoven** (sp.a): De premier bevestigt de lezing van minister Peeters dat de minister van Financiën de Hoge Raad een ander plan over de hervorming van de vennootschapsbelasting heeft bezorgd dan het kant-en-klare plan dat de regering in de zomer heeft besproken. Vandaag zegt de premier dat dit de normale gang van zaken is. Zijn leiderschap komt hiermee ernstig onder druk. Als de premier twee kemphanen niet uit elkaar kan houden, hen beurtelings eens gelijk geeft, maar geen lijn trekt, dan heeft deze regering geen leider.

**01.17 Peter Vanvelthoven** (sp.a): Le premier ministre confirme la lecture du ministre Peeters, selon laquelle le ministre des Finances a fourni au Conseil supérieur un plan relatif à la réforme de l'impôt des sociétés qui est différent du plan prêt à l'emploi dont le gouvernement avait discuté pendant l'été. Le premier ministre déclare aujourd'hui qu'il s'agit de la procédure habituelle. Son leadership est mis au défi. Si le premier ministre est incapable de départager des adversaires et qu'il donne raison tantôt à l'un, tantôt à l'autre, sans trancher, c'est le signe que ce gouvernement n'a pas de leader.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

## **02** Samengevoegde vragen van

- de heer Francis Delpérée aan de eerste minister over "de zaak-Chodiev en de verhoudingen tussen de machten" (nr. P1606)
- de heer Marco Van Hees aan de eerste minister over "de zaak-Chodiev en de verhoudingen tussen de machten" (nr. P1607)
- de heer Eric Massin aan de eerste minister over "de zaak-Chodiev en de verhoudingen tussen de machten" (nr. P1608)
- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "de zaak-Chodiev en de verhoudingen

## **02** Questions jointes de

- M. Francis Delpérée au premier ministre sur "l'affaire Chodiev et les rapports entre les pouvoirs" (n° P1606)
- M. Marco Van Hees au premier ministre sur "l'affaire Chodiev et les rapports entre les pouvoirs" (n° P1607)
- M. Eric Massin au premier ministre sur "l'affaire Chodiev et les rapports entre les pouvoirs" (n° P1608)
- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "l'affaire Chodiev et les rapports entre les



**tussen de machten" (nr. P1609)**  
**- de heer Olivier Maingain aan de eerste minister over "de zaak-Chodiev en de verhoudingen tussen de machten" (nr. P1610)**

**02.01 Francis Delpérée** (cdH): De zaak-Chodiev doet fundamentele vragen over de rechtsstaat rijzen: wie stelt de wetten op? Wie stelt ze bij? Hoe komen ze tot stand? Hoe worden ze toegepast? Werden we als parlementsleden niet geïnstrumentaliseerd? De zaak brengt een gevaarlijke relatieverstrengeling tussen personen die in de drie machten functies bekleden aan het licht. Het opsporingsonderzoek is bijna afgerond. Een parlementaire onderzoekscommissie zou de resultaten nuttig kunnen gebruiken.

Wordt het geen tijd om artikel 247, § 4 van het Strafwetboek aan te passen, om te verhinderen dat de lobby's de totstandkoming van de wetten en de uitoefening van de rechterlijke functie beïnvloeden? Is het normaal dat magistraten politieke functies uitoefenen in een ministerieel kabinet en een zelfde dossier behandelen met die twee petten op?

**02.02 Marco Van Hees** (PTB-GO!): De heer Chodiev, een financieel delinquent die op internationaal vlak actief is, is in 2011 aan een proces kunnen ontsnappen dankzij de minnelijke schikking in strafzaken, die in België werd toegekend nadat er aan menig touwtje werd getrokken en de gewezen senaatsvoorzitter, die lid is van uw partij, zich in de zaak gemengd had. Er werd vanuit verschillende hoeken druk uitgeoefend: een advocaat-generaal, met CD&V-signatuur, heeft tegelijkertijd drie petten op: die van de rechterlijke, uitvoerende en wetgevende macht. Wanneer de minister van Justitie het bevel geeft om geen minnelijke schikkingen in strafzaken toe te kennen voor de reparatiewet van kracht geworden is en de procureurs-generaal beslissen om dit bevel te negeren ...

Werd de scheiding der machten volgens u gerespecteerd? En de onafhankelijkheid van de Belgische Staat ten opzichte van andere Staten en van privébelangen. Heeft de toenmalige minister van Justitie gereageerd op de brief waarin de procureur-generaal hem meedeelde dat er toch minnelijke schikkingen zouden worden toegekend, ondanks de bevelen? Is het normaal dat een gewezen senaatsvoorzitter de procureur-generaal en de minister van Justitie opzoekt in een dossier waarin hij gewoon advocaat is? Is dit systeem van minnelijke schikkingen in strafzaken, dat een systeem van klassenjustitie is, normaal?

**02.03 Éric Massin** (PS): De hele geschiedenis

**pouvoirs" (n° P1609)**  
**- M. Olivier Maingain au premier ministre sur "l'affaire Chodiev et les rapports entre les pouvoirs" (n° P1610)**

**02.01 Francis Delpérée** (cdH): L'affaire Chodiev soulève des questions fondamentales dans un État de droit: qui fait la loi? Qui la corrige? Comment se fait-elle? Comment s'applique-t-elle? En tant que parlementaires, n'avons-nous pas été instrumentalisés? L'affaire révèle un entrelacs de relations dangereuses entre des personnes investies de fonctions dans les trois pouvoirs. L'information touche à sa fin. Ses résultats pourraient être exploités par une commission d'enquête parlementaire.

Ne serait-il pas temps de corriger l'article 247, § 4 du Code pénal, pour empêcher les lobbies d'influencer la confection de la loi et l'exercice de la fonction juridictionnelle? Est-il normal que des magistrats exercent des fonctions politiques dans un cabinet ministériel et traitent un même dossier selon ces deux casquettes?

**02.02 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Un délinquant financier international, M. Chodiev, a échappé à un procès en 2011 grâce à la transaction pénale instituée en Belgique à la suite d'une chaîne d'influences effarante et de l'intervention de l'ancien président du Sénat, membre de votre parti. Les pressions concernent différents partis: un avocat général, du CD&V, appartient simultanément aux pouvoirs judiciaire, exécutif et législatif; quand le ministre de la Justice ordonne de ne pas conclure de transaction pénale avant l'entrée en vigueur de la loi de réparation, les procureurs généraux décident de passer outre...

Selon vous, la séparation des pouvoirs a-t-elle été respectée? Et l'indépendance de l'État belge vis-à-vis d'autres États et d'intérêts privés? Le ministre de la Justice de l'époque a-t-il répondu à la lettre par laquelle le procureur général lui annonce que des transactions seraient conclues, malgré les ordres? Est-il normal qu'un ancien président du Sénat aille voir le procureur général et le ministre de la Justice au sujet d'un dossier où il est simplement avocat? Ce système de transaction pénale, qui est un système de justice de classe, est-il normal?

**02.03 Éric Massin** (PS): On se croirait dans un

heeft veel weg van een roman van John le Carré. Het vermoeden van onschuld is een belangrijk beginsel, maar in dit dossier zijn er verontrustende feiten aan de oppervlakte gekomen. Hoe kan men de rol verklaren die de heer De Decker gespeeld heeft en die naar verluidt sinds 2010 een procureur-generaal en wie weet wie nog allemaal heeft willen inschakelen? Werd de scheiding der machten in acht genomen? Heeft men getracht de afhandeling van een gerechtelijk dossier te faciliteren? Hoe komt het dat het College van procureurs-generaal de omzendbrief niet goedgekeurd heeft terwijl dat in de Senaat nochtans was aangekondigd? Waarom heeft de advocaat-generaal zich niet aan de omzendbrief van de procureur-generaal gehouden?

Die kwesties beschadigen het imago van ons land en roepen vragen op over het moreel waardenbesef van een aantal hoge vertegenwoordigers van de Staat.

Bent u het ermee eens dat er een parlementaire onderzoekscommissie nodig is om na te gaan of de scheiding der machten in acht werd genomen en of er geen sprake was van ongeoorloofde beïnvloeding?

**02.04** **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Dit is een staatszaak! De partij van de heer De Decker vindt het niet erg dat hij de minister van Justitie een bezoekje heeft gebracht om hem te overtuigen een wet aan te nemen ten voordele van een van zijn cliënten.

De soevereiniteit van ons land werd geschonden. Het is een buurland dat druk heeft uitgeoefend om ervoor te zorgen dat we een wet zouden aannemen die de manier waarop er in ons land recht wordt gesproken ingrijpend verandert. We hebben er destijds op gewezen welke problemen die wet deed rijzen. Het gerecht heeft de richtlijnen van de procureurs-generaal niet nageleefd.

Er zal veel moeten gebeuren om het vertrouwen van de burger te herstellen en er zijn fundamentele hervormingen nodig om belangenconflicten – en dit soort dossiers – te voorkomen.

We vragen de oprichting van een onderzoekscommissie. Dat is de verantwoordelijkheid van het Parlement. Steunt u als eerste minister dit verzoek? We vragen dat u met deze onderzoekscommissie meewerkt en ons inzage verleent van de nuttige stukken van de werkzaamheden van de toenmalige regering.

**02.05** **Olivier Maingain** (DéFI): Dit is een schandaal dat de Staat in het hart treft! De heer De

roman de John le Carré. La présomption d'innocence est fondamentale mais les révélations dans ce dossier sont troublantes. Comment expliquer le rôle de M. De Decker, qu'on dit être intervenu dès 2010 auprès d'un procureur général et de qui d'autre encore? La séparation des pouvoirs a-t-elle été respectée? A-t-on tenté de faciliter le traitement d'un dossier judiciaire? Comment expliquer que ce ne soit pas le Collège des procureurs généraux qui adopte la circulaire alors que cela avait été annoncé au Sénat? Pourquoi la circulaire du procureur général n'a-t-elle pas été respectée par l'avocat général?

Ces questions abîment l'image de notre pays et interrogent l'éthique de certains hauts représentants de l'État.

Êtes-vous d'accord qu'une commission d'enquête s'impose pour vérifier la séparation des pouvoirs et qu'il n'y a pas eu trafic d'influence?

**02.04** **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): C'est une affaire d'État! Le parti de M. De Decker a considéré qu'aller chez le ministre de la Justice pour le convaincre de voter une loi au profit de quelqu'un qu'il défendait n'était pas grave.

La souveraineté de notre État a été bafouée. C'est un État voisin qui a fait pression pour que nous adoptions une loi qui modifie fondamentalement la manière de rendre justice en Belgique. Nous avons, à l'époque, pointé les problèmes de cette loi. La justice n'a pas appliqué les consignes des procureurs généraux.

Il faudra beaucoup pour rétablir la confiance du citoyen, des réformes fondamentales contre le conflit d'intérêt pour éviter ce type de dossier.

Nous demandons une commission d'enquête. C'est la responsabilité du Parlement. Le soutenez-vous en tant que premier ministre? Merci de collaborer avec cette commission d'enquête et de nous donner accès aux pièces utiles des travaux du gouvernement à l'époque.

**02.05** **Olivier Maingain** (DéFI): C'est un scandale d'État! M. De Decker a ressorti sa robe d'avocat

Decker heeft zijn toga weer bovengehaald om een in zijn ogen eerbare rol te vervullen. Dat zou misschien nog naïef kunnen lijken, was hij niet op de hoogte geweest van deze financiële conclusie en was er geen sprake geweest van beïnvloeding bij verschillende machten.

Als men de hoogste overheidsambten heeft bekleed, dan zijn er nu eenmaal mensen met wie men niet omgaat! Wie zou er kunnen geloven dat de heer De Decker werd gekozen omdat hij vroeger strafpleiter was aan de Brusselse balie? Verkiest u te zwijgen en zich medeplichtig te maken? Of zult u vragen dat er een onderzoekscommissie wordt opgericht?

**02.06** Eerste minister **Charles Michel** (*Frans*): De scheiding der machten is een fundamenteel beginsel. Ik wil dat er volledige duidelijkheid komt. De regering zal daar mee voor zorgen.

De minister van Justitie heeft al verschillende vragen in de commissie beantwoord. Hij heeft het wetgevend traject van de betrokken teksten geschetst.

Ik houd me aan de scheiding der machten. Als regeringsleider is het niet mijn taak het Parlement instructies te geven over de wijze waarop de democratische controle moet worden uitgeoefend. Het Parlement bepaalt autonoom met welke instrumenten het controle op de regering uitoefent! (*Applaus bij de meerderheid*)

De regering zal naar volledige transparantie streven opdat het vertrouwen van de burgers in de instellingen niet geschonden wordt.

**02.07** **Francis Delpérée** (cdH): Eén van de prerogatieven van de parlementaire controle is de oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie.

U hebt niet geantwoord op mijn vraag over de hervorming van het Strafwetboek inzake ongeoorloofde beïnvloeding, en ook niet op mijn vraag over de aanwezigheid van magistraten bij de kabinetten.

**02.08** **Marco Van Hees** (PTB-GO!): De bondigheid van uw antwoord is veelzeggend. Achter deze specifieke zaak schuilt het fundamentele probleem van de verruimde minnelijke schikking, die de deur openzet voor een klassenjustitie. Het geldt dat stom is, maakt recht wat krom is.

Uw partij wordt in verband gebracht met

pour assumer un rôle qu'il estimait honorable. Cela pourrait paraître naïf, s'il n'y avait pas eu cette conclusion financière dont il avait connaissance et un travail d'influence auprès de différents pouvoirs.

Quand on a assumé les plus hautes responsabilités de l'État, il y a des gens que l'on ne côtoie pas! Qui pourrait croire que M. De Decker a été choisi parce qu'il avait un passé d'avocat pénaliste au Barreau de Bruxelles? Préférez-vous vous taire et vous rendre complice? Ou demanderez-vous la constitution d'une commission d'enquête?

**02.06** **Charles Michel**, premier ministre (*en français*): La séparation des pouvoirs est un principe essentiel. Je souhaite que toute la lumière soit faite. Le gouvernement coopérera dans ce sens.

Le ministre de la Justice a déjà répondu à plusieurs questions en commission. Il a évoqué le parcours législatif des textes en question.

Je respecte la séparation des pouvoirs. Ce n'est pas mon rôle de chef de gouvernement de donner des instructions au Parlement sur la manière d'exercer le contrôle démocratique. C'est le Parlement qui est maître des instruments destinés à surveiller le gouvernement! (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Le gouvernement travaillera pour garantir la transparence absolue, afin que la confiance des citoyens dans les institutions soit assurée.

**02.07** **Francis Delpérée** (cdH): L'une des prérogatives du contrôle parlementaire est d'instituer une commission d'enquête parlementaire.

Vous n'avez pas répondu à ma question sur la réforme du Code pénal en matière de trafic d'influence; ni à celle sur la présence des magistrats au sein des cabinets ministériels.

**02.08** **Marco Van Hees** (PTB-GO!): La brièveté de votre réponse est révélatrice. Derrière cette affaire spécifique, il y a le problème fondamental de la transaction pénale élargie qui permet une justice de classe. Le pauvre est cuit et le riche est cru!

Votre parti est lié à un trafic d'influence avec un

ongoorloofde beïnvloeding door een voormalige senaatsvoorzitter, die 740.000 euro incasseerde voor 350 werkuren, dat is 2.114 euro per uur!

**02.09** **Éric Massin** (PS): Het heeft geen zin u achter de antwoorden van de minister van Justitie te verschuilen, die immers nieuwe vragen hebben doen rijzen. Er moet een onderzoekscommissie komen. Minder overtuigend dan in andere omstandigheden steunt u de oprichting van zo'n commissie: u zegt dat het aan het Parlement is om het initiatief te nemen en dat u uw medewerking zult verlenen.

Wat een democratie eert, is transparantie. Wat de politiek eert, is bepaalde slogans ontkrachten. In een democratisch land moeten we luidop zeggen dat we klassenjustitie afwijzen. Net als een MR-zwaargewicht verwacht ik dat uw partij dat probleem zo snel mogelijk regelt.

**02.10** **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): We zijn benieuwd naar het lot dat de heer De Decker beschoren zal zijn. We nemen nota van uw belofte om mee te werken aan de werkzaamheden van de onderzoekscommissie. Ik hoop dat we gemakkelijker antwoorden zullen krijgen op de vragen die we sinds 2011 al stellen.

U mag de woede van de burgers niet onderschatten. De bevolking verwacht bestuurlijke hervormingen die komaf maken met een klassenjustitie die kruimeldieven vervolgt en financiële criminaliteit ongestraft laat.

**02.11** **Olivier Maingain** (DéFI): Het antwoord van de eerste minister is een verzoek aan de meerderheid om in te stemmen met de oprichting van een onderzoekscommissie. Als de meerderheid weigert, belemmert ze de scheiding der machten. Ik verwacht van de meerderheid dat ze zich achter de unanieme wens van de oppositie schaaft.

Los van het strafrechtelijke aspect moet er een debat worden gevoerd over de politieke verantwoordelijkheid en de ethische regels die de volksvertegenwoordigers in acht moeten houden. Het gedrag van de heer De Decker vergroot de kloof met de kiezers.

*Het incident is gesloten.*

**03** **Samengevoegde vragen van**  
- de heer Gilles Foret aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "het overnamebod van bpost op PostNL"

ancien président du Sénat, payé 740 000 euros pour 350 heures, soit 2 114 euros de l'heure!

**02.09** **Éric Massin** (PS): Il ne sert à rien de se cacher derrière les réponses du ministre de la Justice, lesquelles ont suscité de nouvelles questions. Il faut une commission d'enquête. Avec moins de force que dans d'autres circonstances, vous en soutenez la création en disant que l'initiative revient au Parlement et que vous collaborerez.

L'honneur d'une démocratie, c'est la transparence. L'honneur de la politique, c'est faire pièce à certains slogans. Dans un pays démocratique, nous devons dire haut et fort que nous refusons la justice de classe. En écho aux affirmations d'un poids lourd du MR, j'attends que votre parti règle ce problème au plus vite.

**02.10** **Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Nous attendons avec curiosité de voir le sort réservé à M. De Decker. Nous prenons acte de votre engagement à collaborer aux travaux de la commission d'enquête. J'espère que nous obtiendrons plus facilement les réponses aux questions que nous posons depuis 2011.

Ne vous méprenez pas sur la colère éprouvée par les citoyens. Ils attendent des réformes de gouvernance qui mettent fin à une justice de classe qui poursuit les voleurs de pomme et laisse la criminalité financière impunie.

**02.11** **Olivier Maingain** (DéFI): La réponse du premier ministre est une invitation à la majorité d'accepter la constitution d'une commission d'enquête. Si elle refuse, elle pose un obstacle à la séparation des pouvoirs. J'attends qu'elle rejoigne la volonté unanime de l'opposition.

Indépendamment de l'aspect pénal, un débat sur la responsabilité politique et les règles éthiques qui s'imposent aux représentants du peuple doit avoir lieu. Le comportement de M. De Decker creuse le fossé avec les électeurs.

*L'incident est clos.*

**03** **Questions jointes de**  
- M. Gilles Foret au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "l'offre de reprise de PostNL par

(nr. P1611)

- mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "het overnamebod van bpost op PostNL" (nr. P1612)

- de heer David Geerts aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "het overnamebod van bpost op PostNL" (nr. P1619)

- mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "het overnamebod van bpost op PostNL" (nr. P1620)

- mevrouw Isabelle Poncelet aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "het overnamebod van bpost op PostNL" (nr. P1613)

**03.01 Gilles Foret (MR):** In december 2015 heeft het parlement de wet van 21 maart 1991 aangepast om ervoor te zorgen dat bpost en Proximus de uitdagingen op de sterk veranderende markt kunnen aangaan. De postactiviteit staat onder druk. De digitalisering zorgt voor een sterke afname van het aantal brieven, terwijl de pakjesactiviteit sterk groeit.

bpost wil zijn innovatie- en groei-strategie voortzetten via overnames, wat getuigt van de goede gezondheid van het bedrijf.

Welke conclusies verbindt u aan de gebeurtenissen en aan de afwijzende reactie van de Nederlandse overheid? Welke rol moet de Staat spelen? Welke garanties kan u geven voor het behoud van een kwalitatieve dienstverlening en van de tewerkstelling?

**03.02 Nele Lijnen (Open Vld):** Dankzij de inzet van alle medewerkers en de toekomststrategie van het management en de raad van bestuur is bpost uitgegroeid tot een toonaangevend postbedrijf. Terecht heeft bpost zijn oog laten vallen op PostNL. Samen zouden zij de vierde plaats innemen op de Europese markt. Het zou een perfect huwelijk kunnen zijn, beide bedrijven vullen elkaar mooi aan op de huidige postmarkt, die meer en meer evolueert in de richting van e-commerce en pakjesleveringen.

Ondanks de vele voordelen, zowel financieel als voor de tewerkstelling in beide landen, wordt het

bpost" (n° P1611)

- Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "l'offre de reprise de PostNL par bpost" (n° P1612)

- M. David Geerts au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "l'offre de reprise de PostNL par bpost" (n° P1619)

- Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "l'offre de reprise de PostNL par bpost" (n° P1620)

- Mme Isabelle Poncelet au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste, sur "l'offre de reprise de PostNL par bpost" (n° P1613)

**03.01 Gilles Foret (MR):** En décembre 2015, le parlement a modernisé la loi du 21 mars 1991 pour permettre à bpost et Proximus de faire face aux défis du marché en pleine mutation. L'activité postale est sous pression. Avec la digitalisation, l'activité courrier est en nette diminution tandis que l'activité colis est en pleine expansion.

Aujourd'hui, bpost souhaite poursuivre sa stratégie d'innovation et de croissance en opérant des acquisitions, ce qui représente une preuve de bonne santé.

Quelles conclusions tirez-vous des événements et de la réaction fermée des autorités néerlandaises? Quel rôle l'État doit-il jouer? Quelles garanties pouvez-vous apporter au maintien d'un service de qualité et de l'emploi?

**03.02 Nele Lijnen (Open Vld):** L'investissement de l'ensemble des collaborateurs et la stratégie d'avenir suivie par la direction et le conseil d'administration ont permis à bpost de devenir une entreprise postale de premier plan. bpost a judicieusement jeté son dévolu sur PostNL. Ensemble, ils devaient occuper la quatrième place du marché européen. Le mariage aurait été parfait, les deux entreprises se complétant très bien sur le marché postal actuel qui évolue de plus en plus en direction du commerce électronique et des livraisons de petits colis.

En dépit des nombreux avantages de cette alliance dans les deux pays, tant sur le plan financier qu'en

vriendelijke bod van bpost in Nederland vijandig onthaald. Men maakt zich met name zorgen over het aandeelhouderschap van de Belgische Staat in bpost. Is die vrees gegrond? Kan de Belgische Staat bijvoorbeeld ons land bevoordelen ten koste van Nederland? Hoe verliep het gesprek van de minister met de Nederlandse minister Kamp?

**03.03 David Geerts** (sp.a): Het doet me deugd dat ook liberalen het erover eens zijn dat een overheidsbedrijf het zeer goed kan doen. Het is paradoxaal dat de Nederlandse regering niet wil dat PostNL met bpost praat omdat het een overheidsbedrijf is. De fusie kan nochtans een grote meerwaarde betekenen voor beide bedrijven, op voorwaarde dat ze niet nadelig is voor de werknemers of de dienstverlening. PostNL werkt met arbeidscontracten waar men toch wel wat vraagtekens bij kan plaatsen, maar ook bpost is niet zonder zonden, ik denk aan de uitvlagging van de informatica.

Wat heeft het onderhoud met de Nederlandse minister opgeleverd? Zal de minister er als meerderheidsaandeelhouder voor zorgen dat het management bij de onderhandelingen het belang van de werknemers en klanten steeds voorop zal plaatsen?

**03.04 Karine Lalieux** (PS): Hoever wilt u gaan in uw opzet om bpost te privatiseren? Ondanks twee mislukte pogingen bent u in Nederland een minister gaan ontmoeten om een autonoom overheidsbedrijf op te offeren, maar u weigert wel de werknemers die u om een onderhoud hebben verzocht, te ontvangen. Als bpost een van de meest performante bedrijven in Europa is, is dat nochtans dankzij hen!

Het postbedrijf haalt een bedrag van 2,5 miljard aan, terwijl een zoveelste versie van GeoRoute enkele eurocenten moet helpen besparen ten koste van het personeel.

Wanneer het publiekrechtelijke statuut verdwijnt, verdwijnt ook het beheerscontract waarin de opdrachten van openbare dienst worden geregeld. Hoe zult u de burgers een betere dienstverlening garanderen?

U hebt het over 3.000 extra banen, maar volgens een Nederlandse analist zorgt een fusie nooit voor extra banen. Waarom hebt u een ontmoeting met de werknemers afgewezen? Wat was de inhoud van het gesprek met uw Nederlandse ambtgenoot? Hoever wilt u gaan wat de prijs per aandeel en de

matière d'emploi, l'offre amicale de bpost s'est heurtée à une certaine inimitié aux Pays-Bas. Les Néerlandais sont notamment inquiets de l'actionariat public belge dans bpost. Ces craintes sont-elles fondées? L'État belge peut-il par exemple favoriser notre pays au détriment des Pays-Bas? Comment se sont déroulées les discussions du ministre avec le ministre néerlandais Kamp?

**03.03 David Geerts** (sp.a): Je me réjouis que les libéraux soient également d'avis qu'une entreprise publique peut être très performante. Il est paradoxal que le gouvernement néerlandais ne souhaite pas que PostNL s'entretienne avec bpost sous prétexte qu'il s'agit d'une entreprise publique. La fusion pourrait pourtant représenter une grande plus-value pour les deux entreprises, à condition de ne pas être préjudiciable aux travailleurs ou à la qualité du service. PostNL travaille sur la base de contrats de travail qui soulèvent certaines interrogations, mais bpost est également loin d'être irréprochable. À cet égard, je songe notamment à la délocalisation de ses services informatiques.

Quelle a été l'issue de l'entretien avec le ministre néerlandais? En sa qualité d'actionnaire majoritaire, le ministre veillera-t-il à ce que le management accorde la priorité aux intérêts des travailleurs et des clients lors des négociations?

**03.04 Karine Lalieux** (PS): Jusqu'où êtes-vous prêt à aller pour privatiser bpost? Malgré deux tentatives ratées, vous allez jusqu'en Hollande rencontrer un ministre pour sacrifier une entreprise publique autonome mais vous refusez de recevoir les travailleurs qui vous demandent un entretien. Si bpost est l'une des entreprises les plus performantes d'Europe, c'est pourtant grâce à eux!

bpost parle de deux milliards et demi, tandis qu'un énième *Géoroute* doit faire épargner quelques centimes sur le dos de la productivité des travailleurs.

La perte du statut public entraîne la perte du contrat de gestion qui impose les missions de service public. Comment ferez-vous pour garantir un meilleur service aux citoyens?

Vous évoquez la création de 3 000 emplois, alors qu'un analyste néerlandais affirme qu'une fusion ne crée jamais d'emplois. Pourquoi avoir refusé de rencontrer les travailleurs? Quels furent les échanges avec votre homologue néerlandais? Jusqu'où accepterez-vous la hausse de l'action et la

vermindering van de staatsparticipatie in bpost betreft? Voor ons moet bpost een overheidsbedrijf blijven en moeten de werkgelegenheid en de kwaliteit van de arbeid worden gevrijwaard. De heer Foret deed terecht opmerken dat men de wet heeft gewijzigd om deeltijdse schijnzelfstandigen in te zetten. Dat stemt niet overeen met ons maatschappelijk project, noch met dat van een overheidsbedrijf!

**03.05 Isabelle Poncelet** (cdH): Het is positief dat bpost de ambitie heeft om een Europese marktleider in postdiensten te worden. In België zijn we er meer aan gewend de kroonjuwelen te zien vertrekken dan ze te kunnen behouden. Als de onderhandelingen met PostNL resultaat opleveren, zou de groep de vierde Europese postoperator worden en zich sterk positioneren.

Onderhandelt bpost echt in alle vrijheid? Welk standpunt neemt de regering daarover in? Heeft de regering geïntervenieerd of heeft ze een onderhandelingskader vastgelegd, aangezien de Belgische Staat de meerderheidsaandeelhouder is?

Wat kunt u ons meedelen over de besprekingen die u gisteren met uw Nederlandse ambtgenoot heeft gevoerd?

**03.06 Minister Alexander De Croo** (Nederlands): De Nederlandse bezorgdheid voor inmenging door de Belgische Staat is volledig onterecht. Het zijn de directie en de raad van bestuur van bpost die autonoom beslissingen nemen, zonder inmenging van de overheid, een toestand die vergelijkbaar is met andere beursgenoteerde bedrijven. Het is een indianenverhaal dat de Belgische Staat in het geheim België zou bevoordelen. De governancestructuur van bpost laat geen inmenging toe en de privé-aandeelhouders zouden dat nooit aanvaarden. Een jaar geleden is de wet gewijzigd zodat bpost op dezelfde manier beheerd wordt als een privébedrijf dat beursgenoteerd is.

Gisteren had ik een onderhoud met mijn Nederlandse collega in Brussel. Ik heb beklemtoond dat de onderhandelingen gevoerd moeten worden tussen de raad van bestuur en de raad van commissarissen van de twee bedrijven en dat de politiek daar buiten moet blijven. Mijn Nederlandse collega heeft de voorbije maanden meermaals gevraagd om te interveniëren, maar wij hebben telkens geantwoord dat het zo niet werkt in België.

réduction de la participation de l'État dans bpost? Celle-ci doit rester une entreprise publique avec un maintien de l'emploi et de sa qualité. On a changé la loi pour employer de faux indépendants à temps partiels, dit M. Foret. Ce n'est ni notre projet de société ni celui d'une entreprise publique!

**03.05 Isabelle Poncelet** (cdH): Il est positif que bpost manifeste sa volonté d'être un leader européen des services postaux. En Belgique, on est plus habitué à voir partir les bijoux de famille que de les conserver. Si la négociation aboutit avec PostNL, le groupe serait le quatrième opérateur postal en Europe et se positionnerait de manière forte.

bpost négocie-t-elle vraiment en toute liberté? Quelle est la position du gouvernement face à cela? Est-il intervenu ou a-t-il fixé un cadre de négociations, l'État belge étant l'actionnaire majoritaire?

Que pouvez-vous nous communiquer des discussions d'hier avec votre homologue néerlandais?

**03.06 Alexander De Croo**, ministre (en néerlandais): Les craintes des Pays-Bas d'assister à une immixtion de l'État belge dans la gestion de l'entreprise sont tout à fait injustifiées. Il appartient à la direction et au conseil d'administration de bpost de prendre des décisions en toute autonomie, sans aucune ingérence des pouvoirs publics. Cette situation est comparable à celle qui prévaut dans d'autres entreprises cotées en bourse. Les théories selon lesquelles l'État belge tendrait à favoriser secrètement la Belgique ne sont que fabulations. La structure de gouvernance de bpost ne permet aucune immixtion et les actionnaires privés ne l'admettraient jamais. Il y a un an, la loi a été modifiée pour que bpost soit gérée comme une entreprise privée cotée en bourse.

Je me suis entretenu hier avec mon homologue néerlandais ici à Bruxelles. J'ai souligné que les négociations doivent être menées entre le conseil d'administration et le conseil de surveillance des deux entreprises, et j'ai insisté sur le fait que la politique doit rester en dehors de tout cela. Au cours des derniers mois, mon collègue néerlandais a demandé à plusieurs reprises s'il pouvait intervenir dans ces négociations, mais nous lui avons chaque fois répondu que nous ne procédions pas de cette manière en Belgique.

*(Frans)* Zoals u al zei is bpost een modern Europees bedrijf dankzij zijn 26.000 werknemers.

*(En français)* Comme vous l'avez dit, bpost est une entreprise moderne en Europe grâce à ses 26 000 travailleurs.

Voorts heb ik vastgesteld dat het negatieve antwoord van PostNL de personeelsvertegenwoordigers ontgoocheld heeft, wat bewijst dat de medewerkers achter het initiatief van bpost staan.

Par ailleurs, j'ai constaté la déception des représentants du personnel à la suite de la réponse négative de PostNL, preuve que l'initiative de bpost est soutenue par les collaborateurs.

*(Nederlands)* Vier van de vijf vraagstellers zijn trouwens positief over het initiatief van bpost.

*(En néerlandais)* Quatre des cinq personnes qui ont posé une question à ce sujet aujourd'hui se sont d'ailleurs montrées positives vis-à-vis de l'initiative de bpost.

*(Frans)* De wet die we een jaar geleden besproken hebben bepaalt dat de rechten van de werknemers, ongeacht het scenario, goed beschermd zullen worden. De verworven rechten van de vastbenoemde personeelsleden zullen bij koninklijk besluit vastgelegd worden, zoals dat ook bij de privatisering van BIAC gebeurd is.

*(En français)* Comme la loi discutée voici un an le prévoit, les droits des travailleurs seront bien protégés, quel que soit le scénario. Un arrêté royal fixera les droits acquis du personnel statutaire, comme ce fut le cas quand BIAC a été privatisée.

*(Nederlands)* Ik wil niet vooruitlopen op de scenario's die zich zouden kunnen ontwikkelen. Het is niet aan de politiek om zich daarover uit te spreken, zeker omdat het gaat over beursgenoteerde bedrijven.

*(En néerlandais)* Je ne veux pas anticiper les scénarios possibles. Ce n'est pas au politique de s'exprimer sur le sujet, à plus forte raison lorsqu'il s'agit d'entreprises cotées en bourse.

*(Frans)* De opdracht van openbare dienstverlening zal behouden blijven en is niet afhankelijk van het statuut van het bedrijf dat die opdracht uitvoert.

*(En français)* La mission de service public subsistera et ne dépend pas du statut de l'entreprise qui l'assume.

*(Nederlands)* We moeten bpost de autonomie geven om zelf zijn toekomst uit te bouwen. Zoals ik al zei tegen mijn Nederlandse collega, moeten de onderhandelingen gevoerd worden tussen de twee ondernemingen, zonder politieke interventie.

*(En néerlandais)* Nous devons offrir à bpost l'autonomie nécessaire pour lui permettre de construire son avenir. Comme je l'ai déjà dit à mon homologue néerlandais, les deux entreprises doivent négocier sans ingérence politique.

**03.07 Gilles Foret (MR):** bpost opereert in de concurrerende wereld van de digitale realiteit. Onze prioriteit is het garanderen van een kwaliteitsvolle dienstverlening en het vrijwaren van de werkgelegenheid.

**03.07 Gilles Foret (MR):** bpost évolue dans le domaine concurrentiel de la réalité digitale. Notre priorité est de sauvegarder un service de qualité et de pérenniser l'emploi.

De garanties die in de wet van 1991 werden vastgelegd zijn drieledig: respect voor de Belgische verankering, groei en werkgelegenheid, en behoud van de beslissingsstrategie. De regering werkt aan een strategie voor de werkgelegenheid, aan de kwaliteit van de dienstverlening en aan het verzekeren van de Belgische positie in Europa.

Les garanties fixées par la loi de 1991 sont de trois ordres: respect de l'ancrage belge, croissance et emploi et maintien de la stratégie décisionnelle. Le gouvernement œuvre à une stratégie de l'emploi, à la qualité du service et à l'affirmation de la Belgique sur la carte de l'Europe.

**03.08 Nele Lijnen (Open Vld):** Ik vind het opmerkelijk dat de Nederlandse Staat het goed vindt dat Nederlandse staatsbedrijven buitenlandse privébedrijven overnemen in de gasector, maar er wel een probleem van maakt dat de Belgische Staat

**03.08 Nele Lijnen (Open Vld):** Il est étonnant que l'État néerlandais émette des réserves à l'heure où l'État belge pourrait devenir actionnaire minoritaire dans le cadre d'une fusion entre PostNL et bpost, alors même qu'il approuve la reprise de sociétés



een minderheidsaandeel zou hebben bij een samensmelting van PostNL en bpost.

De twee bedrijven zijn complementair en zouden beide kunnen groeien als ze de krachten bundelen. Dat zou tot 3.200 bijkomende jobs kunnen opleveren. Het zou jammer zijn als dit mislukt.

Dit is inderdaad een zaak van twee bedrijven en niet van de politiek. Het is dan ook jammer dat de Nederlandse regering een logische samenwerking probeert te dwarsbomen. Ik heb nog een boodschap voor premier Rutte: liberalen zijn geen nationalisten of protectionisten. Laten wij PostNL en bpost alle kansen geven om de leiding in Europa te nemen.

**03.09 David Geerts** (sp.a): Die fusie kan een meerwaarde betekenen, maar wel met een degelijk kader. De werknemers hebben al veel flexibiliteit getoond en inspanningen geleverd. Hopelijk worden zij daar ook voor beloond.

**03.10 Karine Lalieux** (PS): We hebben een open oor voor de versterking van het industrieel project van bpost. Maar dat hebt u niet ter sprake gebracht, net zo min als de kwestie van de 3.000 te creëren jobs. U hebt niet verteld wat de reden was om de werknemersafgevaardigden, die een stakingsaanzegging hebben ingediend, niet te ontvangen! U wil de overheidsbedrijven privatiseren zonder industrieel project. De werknemers en de burgers zullen het gelag betalen.

**03.11 Isabelle Poncelet** (cdH): Het is belangrijk dat de beslissingscentra in België blijven. U zegt dat er geen politieke zaak van gemaakt moest worden, terwijl het toch een staatszaak is aangezien de Staat de meerderheidsaandeelhouder is!

U hebt aangegeven wat u niet besproken hebt met uw ambtsgenoot, zonder de inhoud van uw gesprekken te onthullen. We blijven op onze honger. Onze gedachten gaan uit naar de betrokken werknemers en we zouden graag meer informatie krijgen.

*Het incident is gesloten.*

**04 Samengevoegde vragen van**  
- de heer Eric Van Rompuy aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de plannen voor de

privées étrangères par des entreprises publiques néerlandaises dans le secteur gazier.

Les deux sociétés sont complémentaires et pourraient croître toutes deux si elles unissent leurs forces. Cette opération pourrait déboucher sur la création de 3 200 emplois. Il serait dommage qu'elle échoue.

Cette discussion concerne en effet deux entreprises et non le monde politique. Il est dès lors regrettable que le gouvernement néerlandais tente de contrecarrer une collaboration pourtant logique. Je voudrais encore faire passer un message au premier ministre Rutte: les libéraux ne sont ni des nationalistes, ni des protectionnistes. Donnons à PostNL et à bpost toutes leurs chances pour qu'ils puissent devenir un groupe de premier plan en Europe.

**03.09 David Geerts** (sp.a): Cette fusion peut constituer une plus-value à condition d'être assortie d'un cadre solide. Les travailleurs ont déjà fait preuve d'une grande flexibilité et ont fourni des efforts soutenus. Espérons qu'ils seront récompensés.

**03.10 Karine Lalieux** (PS): Le renforcement du projet industriel de bpost n'est pas tabou pour nous. Mais vous ne nous en avez pas parlé, ni de la question des 3 000 emplois à créer. Vous n'avez pas dit la raison pour laquelle vous n'avez pas reçu les représentants des travailleurs dont les préavis de grève sont sur la table! Vous voulez privatiser les entreprises publiques sans projet industriel. C'est un hold-up pour les travailleurs et pour les citoyens.

**03.11 Isabelle Poncelet** (cdH): Il est important que les centres de décision restent chez nous. Vous dites qu'il ne fallait pas en faire une affaire politique, c'est pourtant une affaire d'État puisque l'État est l'actionnaire majoritaire!

Vous avez indiqué ce dont vous n'aviez pas parlé avec votre homologue, sans révéler le contenu de vos discussions. Nous restons sur notre faim. Nous pensons aux travailleurs concernés et aimerions avoir un peu de retour.

*L'incident est clos.*

**04 Questions jointes de**  
- M. Eric Van Rompuy au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les projets d'extension de l'aéroport de Bruxelles-National"

**uitbreiding van Brussels Airport" (nr. P1614)**  
 - de heer Tim Vandenput aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de plannen voor de uitbreiding van Brussels Airport" (nr. P1615)  
 - de heer Gautier Calomne aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de plannen voor de uitbreiding van Brussels Airport" (nr. P1616)

**(n° P1614)**  
 - M. Tim Vandenput au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les projets d'extension de l'aéroport de Bruxelles-National" (n° P1615)  
 - M. Gautier Calomne au ministre de la Mobilité, chargé de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "les projets d'extension de l'aéroport de Bruxelles-National" (n° P1616)

**04.01 Eric Van Rompuy** (CD&V): Ongeveer gelijktijdig met mijn vraag geeft de CEO van Brussels Airport Company (BAC) een persconferentie over het groeiplan voor de luchthaven. Dat plan bevat onder andere de verlenging van een startbaan met 800 meter, waardoor er niet alleen meer vliegtuigen zullen kunnen landen, maar de baan ook kan worden gebruikt voor opstijgbewegingen. Dit betekent echter dat circa de helft van alle vluchten op Brussels Airport langs de Vlaamse oostkust zouden gaan. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt op die manier vermeden. Die situatie is voor ons onaanvaardbaar.

**04.01 Eric Van Rompuy** (CD&V): À peu près à l'heure où je pose ma question, le CEO de Brussels Airport Company (BAC) organise une conférence de presse pour présenter le projet de développement de l'aéroport. Ce projet prévoit notamment l'allongement de huit cents mètres d'une piste de décollage, qui pourra ainsi non seulement accueillir davantage d'atterrissages mais aussi être utilisée pour les décollages. Cela signifie toutefois qu'environ la moitié de tous les vols opérés depuis l'aéroport de Bruxelles survoleront l'est de la périphérie flamande et la Région de Bruxelles-Capitale sera ainsi contournée. La situation est pour nous inacceptable.

Terwijl de minister werkt aan een spreidingsplan, komt BAC op de proppen met een onevenredig groeiplan dat een deel van de regio onleefbaar zal maken. Werd de minister wel op de hoogte gebracht van de plannen van BAC? Hoe denkt BAC een draagvlak te kunnen creëren voor die uitbreiding?

Alors que le ministre planche sur un plan de répartition du trafic aérien, BAC présente un plan de développement déséquilibré qui rend la vie impossible aux riverains dans une partie de la région bruxelloise. Le ministre était-il informé des projets d'extension de BAC? Comment l'entreprise compte-t-elle susciter l'adhésion à ses projets d'extension?

**04.02 Tim Vandenput** (Open Vld): De luchthaven van Zaventem is de tweede economische pool van België, goed voor 1,8% van ons bbp. De aanslagen van maart maakten van 2016 echter een moeilijk jaar voor de luchthaven, maar vandaag kijkt BAC opnieuw richting de toekomst. Over de hele wereld manifesteert zich momenteel een groei in de luchtvaartsector. Andere luchthavens liggen met andere woorden op de loer.

**04.02 Tim Vandenput** (Open Vld): L'aéroport de Bruxelles-National, qui est le deuxième pôle économique de la Belgique, représente 1,8 % de notre PIB. Les attentats du mois de mars ont fait de 2016 une année difficile mais, aujourd'hui, BAC se tourne de nouveau vers l'avenir. Une croissance est mondialement observée dans le secteur aérien à l'heure actuelle. Autrement dit, d'autres aéroports attendent aussi leur heure.

Het groeiplan van BAC bevat een aantal goede maatregelen, maar ook onrealistische, zoals de verlenging van de baan 25L. Meer economische activiteiten zorgen ook voor een toename van de overlast. De groei moet voor mijn partij gebeuren met respect voor de omwonenden. De minister van zijn kant moet de luchthaven rechtszekerheid kunnen bieden.

Le plan de développement de BAC comporte un certain nombre de mesures positives mais d'autres points, comme l'allongement de la piste 25L, sont irréalistes. La multiplication des activités économiques entraîne aussi une aggravation des nuisances. Pour mon parti, le développement doit s'effectuer dans le respect des riverains. Le ministre doit, pour sa part, pouvoir offrir la sécurité juridique à l'aéroport.

Welke rol ziet de minister voor zichzelf in het groeipad van de Brusselse luchthaven? Wanneer

Quel rôle le ministre entend-il jouer dans la trajectoire de croissance de l'aéroport bruxellois?

zal zijn Vliegwet de nodige rechtszekerheid bieden?

**04.03** **Gautier Calomne** (MR): Gisteren vernamen we uit de pers dat Brussels Airport Company aan een langetermijnvisie voor de luchthaven werkt, met name inzake de uitbreiding van de infrastructuur en de verlenging van baan 25L. Hoewel de luchthaven een economische troef is, moet er absoluut rekening worden gehouden met de Brusselaars, die de jarenlange geluidshinder meer dan moe zijn.

U hebt een structurele oplossing beloofd voor het overvliegen en de daarmee gepaard gaande hinder. Hoe staat het met uw reflectie? Wat zouden de gevolgen zijn van de verlenging van baan 25L?

**04.04** Minister **François Bellot** (*Frans*): Het beheer van de geluidshinder is een complexe aangelegenheid, omdat men daarbij zowel met de economische rol van de luchthaven als met de omwonenden rekening moet houden.

(*Nederlands*) De regering houdt vast aan het regeerakkoord, dat verwijst naar het economisch belang van de luchthaven en daarom diens groei wil ondersteunen, maar tegelijkertijd ook rekening wil houden met de omwonenden.

(*Frans*) Ik wil alle actoren betrekken bij het luchtvaartdossier en de problemen die het doet rijzen en alle deelaspecten aan bod laten komen. Nadat ik de technische, de operationele, de economische, de juridische, de politieke, de institutionele en de milieucomponenten heb geïdentificeerd, heb ik een groot aantal denk pistes bestudeerd waarin de voorstellen van de diverse actoren aan bod komen. Het gaat om een nieuwe insteek, maar de aanpak van mijn voorgangers heeft geen vrucht gedragen.

(*Nederlands*) Ik zal het resultaat voorleggen aan de regering en alle betrokken partijen, zoals de Gewesten, de bewonersorganisaties, de burgemeesters, de werkgevers en de vakbonden.

(*Frans*) Het is gemakkelijk tegen de geluidshinder tekeer te gaan en zich de volgende dag als een onvoorwaardelijk verdediger van de werkgelegenheid op te werpen. In een globale oplossing moet men rekening houden met die twee aspecten en erop toezien dat men de overlast niet verplaatst maar billijk spreidt op basis van duidelijke en transparante criteria die ook worden nageleefd.

Sommige van mijn voorstellen strekken ertoe het globale volume van de luchthaven te verminderen.

Quand sa loi aéroportuaire créera-t-elle la sécurité juridique requise?

**04.03** **Gautier Calomne** (MR): Nous apprenions, hier, dans la presse, que Brussels Airport Company travaillait à une vision à long terme de l'aéroport, notamment l'agrandissement des installations et l'allongement de la piste 25L. Bien que l'aéroport soit un atout économique, il faut impérativement tenir compte des Bruxellois, exténués de subir des nuisances sonores depuis des années.

Vous avez annoncé une solution structurelle au survol et à ses nuisances. Où en est votre réflexion? Quelles seraient les conséquences de l'allongement de la piste 25L?

**04.04** **François Bellot**, ministre (*en français*): La gestion des nuisances sonores est complexe car elle doit intégrer le rôle économique de l'aéroport et le respect des riverains.

(*En néerlandais*) Le gouvernement s'en tient à l'accord de gouvernement, lequel évoque le poids économique de l'aéroport et la volonté par conséquent d'en soutenir le développement, tout en étant attentif aux intérêts des riverains.

(*En français*) Mon objectif est d'intégrer tous les acteurs et tous les sujets aux contraintes de l'aéronautique. Une solution simple est illusoire. Après avoir identifié les composantes techniques, opérationnelles, environnementales, économiques, juridiques, politiques et institutionnelles, j'ai étudié de nombreuses pistes qui intègrent les propositions des acteurs. Cette approche est nouvelle mais celles de mes prédécesseurs n'ont pas donné satisfaction.

(*En néerlandais*) Je soumettrai le résultat au gouvernement ainsi qu'aux différentes parties concernées, telles que les Régions, les organisations de riverains, les bourgmestres, les employeurs et les organisations syndicales.

(*En français*) Il est facile de décrier les nuisances sonores pour se poser le lendemain en défenseur inconditionnel de l'emploi. Une solution globale doit intégrer ces deux aspects tout en veillant à ne pas déplacer les nuisances mais à les répartir équitablement sur la base de critères lisibles, transparents et respectés.

Certaines de mes propositions visent à réduire le volume global de l'aéroport.

BAC stelt het strategisch ontwikkelingsplan 2040 vanmiddag aan de pers voor.

*(Nederlands)* BAC is een privéonderneming die haar strategische beslissingen in alle onafhankelijkheid neemt. De overheid kan niet tussenkomen in haar groeistrategie, maar moet wel zorgen voor de nodige omkadering zodat die groei kan samengaan met een verbetering van de geluidsoverlast.

*(Frans)* BAC wil baan 25L verlengen, wat een uitbreiding van de exploitatiewijzen voor de luchthaven en een beter beheer van de geluidsoverlast mogelijk zou maken.

De toekomst van de luchthaven vormt een uitdaging op economisch en milieuvlak. Een structurele en billijke oplossing moet in overleg met alle publieke actoren, de exploitanten op de luchthaven en de vertegenwoordigers van de omwonenden gezocht worden. Dat is de werkwijze die ik wil volgen en die ik binnenkort zal voorstellen.

**04.05 Eric Van Rompuy** (CD&V): Door de verlenging van de start- en landingsbaan 25L zullen elk jaar wellicht 100.000 vliegtuigen de Vlaamse ooststrand belasten. De minister moet in zijn Vliegwet rekening houden met het historische én het preferentieel baangebruik. De verlenging van de baan 25L betekent echter dat hij het preferentieel baangebruik opzichthoudt. Als de minister zijn spreidingsplan indient in het Parlement, moet hij best eerst weerstaan aan de lokroep om het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te vermijden en heeft hij eerst goed geluisterd naar de Vlaamse ooststrand. Anders zullen de vele Kamerleden uit die streek het spreidingsplan niet aanvaarden.

**04.06 Tim Vandenput** (Open Vld): Open Vld is voor de economische groei van de luchthaven, maar dan altijd met respect voor de omwonenden. Als burgemeester van Hoeilaart is de uitbreiding van baan 25L ook mijn bekommernis omdat dit de ooststrand van Brussel wel degelijk zwaar zou belasten.

Een perfect evenwicht tussen omgeving en een hoge vluchtencapaciteit van het vliegveld is mogelijk, want de huidige technologie laat dat toe. Ook een evenwichtige spreiding van de vliegtuigbewegingen is belangrijk, ook die over Brussel.

De minister moet nu het voortouw nemen en de Gewesten, de betrokken gemeenten en de

BAC présente cet après-midi à la presse son plan stratégique de développement à l'horizon 2040.

*(En néerlandais)* En tant qu'entreprise privée, BAC prend des décisions stratégiques en toute indépendance. Les pouvoirs publics ne peuvent s'immiscer dans sa stratégie de croissance mais doivent cependant veiller à instaurer un encadrement adéquat permettant de lier cette croissance à une amélioration du niveau des nuisances sonores.

*(En français)* BAC souhaite allonger la piste 25L, ce qui élargirait les formes d'exploitation de l'aéroport et permettrait de mieux gérer les nuisances.

L'avenir de l'aéroport est un enjeu environnemental et économique. Une solution structurelle et équitable passera par une concertation de l'ensemble des acteurs publics, des exploitants de l'aéroport et des représentants des riverains. C'est le sens de ma démarche, que je vous présenterai prochainement.

**04.05 Eric Van Rompuy** (CD&V): En allongeant la piste de décollage et d'atterrissage 25L, quelque 100 000 avions encombreront chaque année l'est de la périphérie flamande. Dans sa loi aéroportuaire, le ministre doit tenir compte de l'utilisation historique, mais aussi préférentielle des pistes. L'allongement de la piste 25L signifie cependant qu'il néglige l'utilisation préférentielle des pistes. Avant de soumettre son plan de répartition au Parlement, le ministre doit résister à la tentation de contourner la Région de Bruxelles-Capitale et écouter attentivement les riverains de l'est de la périphérie flamande. Sans cela, les nombreux députés originaires de cette région ne soutiendront pas le plan de répartition.

**04.06 Tim Vandenput** (Open Vld): L'Open Vld est favorable à la croissance économique de l'aéroport pour autant que cela se fasse toujours dans le respect des riverains. En tant que bourgmestre de Hoeilaart, l'allongement de la piste 25L me préoccupe également parce qu'il affecterait gravement la périphérie Est de Bruxelles.

La technologie actuelle permet de réaliser un parfait équilibre entre impact environnemental et capacité de vols élevée. Une dispersion équilibrée des mouvements d'avions est également importante, y compris dans le ciel bruxellois.

Le ministre doit à présent prendre l'initiative en réunissant les Régions, les communes concernées

actiegroepen bij elkaar roepen zodat ze samen kunnen werken aan een Vliegwet die liefst voor het einde van 2017 in gebruik kan worden genomen.

**04.07 Gautier Calomne (MR):** Bij de activiteiten en de ontwikkeling van de nationale luchthaven moet er rekening worden gehouden met het welzijn van de omwonenden en van de Brusselaars. Ik ben ervan overtuigd dat u een structurele en billijke oplossing zult vinden.

*Het incident is gesloten.*

**05 Vraag van mevrouw Sarah Smeyers aan de staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, over "het terugroepen van de Belgische asielexperts uit Griekenland" (nr. P1617)**

**05.01 Sarah Smeyers (N-VA):** De staatssecretaris heeft beslist geen nieuwe Belgische asielexperts naar het EASO (European Asylum Support System) in Griekenland te sturen, omdat de veiligheid van de medewerkers niet langer kan worden gegarandeerd. Het EASO is het Europese kantoor dat helpt bij de registratie en de opvang van vluchtelingen op de Griekse eilanden.

Na een incident schreef hij een brief aan zijn Griekse collega Mouzalas maar de inkt was nog niet droog of er was al een nieuw incident op het eiland Chios. Op de Griekse eilanden zitten circa 15.000 vluchtelingen vast die niet allemaal in aanmerking komen voor een snellere behandeling op basis van hun nationaliteit. Die afhandeling is en blijft de verantwoordelijkheid van Griekenland.

Dat er van deze situatie onrust komt is begrijpelijk, maar het valt niet goed te keuren dat EASO-personeel daarvan slachtoffer is.

Zijn er nog landen die aan de alarmbel hebben getrokken? Is Griekenland bereid de veiligheid van het personeel te garanderen en vooral om de duizenden vluchtelingen een perspectief te bieden en daarover transparant te communiceren?

**05.02 Staatssecretaris Theo Francken (Nederlands):** We hebben Griekenland altijd heel goed gesteund, maar nu heb ik mijn evenknie Mouzalas laten weten dat ik onder de huidige omstandigheden geen experts meer wil sturen. Sinds maart 2016 hebben we voor 1.700 arbeidsdagen experts geleverd aan

et les groupes d'action de manière à ce qu'ils puissent œuvrer de concert à une loi sur les procédures de vol qui entrerait en vigueur de préférence avant la fin de 2017.

**04.07 Gautier Calomne (MR):** Les activités et le développement de l'aéroport national doivent tenir compte du bien-être des riverains de l'aéroport et des Bruxellois. Je suis sûr que vous trouverez une solution structurelle et équitable.

*L'incident est clos.*

**05 Question de Mme Sarah Smeyers au secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification administrative, adjoint au ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, sur "le rappel des experts belges en matière d'asile présents en Grèce" (n° P1617)**

**05.01 Sarah Smeyers (N-VA):** Leur sécurité n'étant plus garantie, le secrétaire d'État a décidé de ne plus envoyer de nouveaux experts belges en matière d'asile à l'EASO (Bureau européen d'appui en matière d'asile) en Grèce. L'EASO est l'agence européenne qui apporte son aide à l'enregistrement et à l'accueil des réfugiés débarqués dans les îles grecques.

Après un incident, le secrétaire d'État a écrit une lettre à son collègue grec, M. Mouzalas, mais l'encre n'était pas encore sèche qu'un nouvel incident était signalé sur l'île de Chios. Environ quinze mille réfugiés sont actuellement bloqués sur les îles grecques et tous ne pourront pas bénéficier d'une procédure accélérée sur la base de leur nationalité. Le gouvernement grec est et reste responsable du traitement des dossiers.

Les troubles générés par cette situation sont compréhensibles, mais il est inadmissible que le personnel de l'EASO en fasse les frais.

D'autres pays ont-ils tiré la sonnette d'alarme? La Grèce est-elle prête à garantir la sécurité du personnel et surtout, à offrir des perspectives à ces milliers de réfugiés et à communiquer à ce propos en toute transparence?

**05.02 Theo Francken, secrétaire d'État (en néerlandais):** Nous avons toujours soutenu très efficacement la Grèce, mais j'ai fait savoir à mon homologue, M. Mouzalas, que je ne souhaitais plus envoyer d'experts dans les conditions actuelles. Depuis mars 2016, nous avons fourni à la Grèce l'équivalent de 1 700 journées de travail d'experts

Griekenland om een breed scala aan taken aan te voeren.

Het is natuurlijk niet onlogisch dat er problemen van komen wanneer er 80 tot 90% alleenstaande, jonge mannen al maanden vastzitten op de eilanden.

Mijn Europese collega's maken zich uiteraard dezelfde zorgen. Over twee uur is er trouwens een informele JBZ-Raad, waar dit probleem zal aangekaart worden. Daaraan voorafgaand zal ik met de heer Mouzalas de brief die ik heb geschreven, bespreken.

We vragen een structurele verhoging van de politieaanwezigheid op het terrein. Dat mogen ook militairen zijn. Verder vragen we een geïntegreerd veiligheidsplan voor de hotspots en willen we onderzoeken om EASO-experts buiten de hotspots te vestigen zodat de interviews buiten de hotspots kunnen worden gedaan. Ik ben nog steeds bereid steun te leveren, maar dan wel in verantwoorde omstandigheden.

**05.03 Sarah Smeyers (N-VA):** Ik heb begrepen dat de staatssecretaris een duidelijk signaal heeft willen geven. Ik weet dat hij een groot voorstander is van de hotspots en dat hij ze trouwens mee in de steigers heeft gezet. Het zou jammer zijn mochten ze nu op de helling komen te staan. De deal van Europa met Turkije redt levens en dat moeten we zo houden. Het is goed dat de staatssecretaris 'aan de kar trekt' om Griekenland voor zijn verantwoordelijkheid te plaatsen en de veiligheid van het personeel te garanderen.

*Het incident is gesloten.*

## **06 Agenda**

De **voorzitter**: Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 16 november 2016 en op vraag van de regering, stel ik u voor volgende wetsontwerpen te verdagen naar de plenumvergadering van 23 november 2016:

- het wetsontwerp tot invoering van een algemene verblijfsvoorwaarde in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, nrs 1901/1 tot 11.
- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 14 maart 1968 tot opheffing van de wetten betreffende de verblijfbelasting voor vreemdelingen, gecoördineerd op 12 oktober 1953, nrs 2097/1 tot 3.
- het wetsontwerp tot wijziging van artikel 61-2 van

pour réaliser un très large éventail de tâches.

Il n'est évidemment pas anormal que des problèmes surviennent dès lors que des hommes jeunes et seuls à raison de 80 à 90 % se retrouvent coincés depuis des mois dans ces îles grecques.

Mes collègues européens partagent bien sûr ces préoccupations. Un conseil JAI informel est d'ailleurs organisé aujourd'hui même, au cours duquel ce problème sera abordé. En préambule à cette réunion, je discuterai avec M. Mouzalas du courrier que je lui ai adressé.

Nous demandons une augmentation structurelle de la présence policière – il peut aussi s'agir de militaires – sur le terrain. Par ailleurs, nous demandons un plan de sécurité intégré pour les hotspots et nous souhaitons examiner la possibilité d'installer les experts de l'EASO en dehors de ces hotspots de sorte que les interviews puissent aussi se dérouler à l'extérieur de ceux-ci. Je suis toujours disposé à fournir une aide, mais ce, dans de bonnes conditions.

**05.03 Sarah Smeyers (N-VA):** J'ai compris que le secrétaire d'État avait voulu envoyer un signal clair. Je sais qu'il soutient fermement les hotspots, il a d'ailleurs contribué à les mettre en place. Il serait dommage qu'ils soient à présent remis en cause. L'accord entre l'Europe et la Turquie sauve des vies et nous devons faire en sorte de ne rien y changer. Je me réjouis que le secrétaire d'État pèse de tout son poids afin de mettre la Grèce devant ses responsabilités et de garantir la sécurité du personnel.

*L'incident est clos.*

## **06 Ordre du jour**

Le **président**: Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 16 novembre 2016 et à la demande du gouvernement, je vous propose de reporter les projets de loi suivants à la séance du 23 novembre 2016:

- le projet de loi insérant une condition générale de séjour dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, n<sup>os</sup> 1901/1 à 11.
- le projet de loi modifiant la loi du 14 mars 1968 abrogeant les lois relatives aux taxes de séjour des étrangers, coordonnées le 12 octobre 1953, n<sup>os</sup> 2097/1 à 3.
- le projet de loi modifiant l'article 61-2 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le

de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen teneinde het bevel om het grondgebied te verlaten te vervangen door een tijdelijk verblijfsdocument in de procedure slachtoffers mensenhandel, nrs 2045/1 tot 3.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

## Wetsontwerpen en wetsvoorstel

**07** Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht (2074/1-3)

### *Algemene bespreking*

De **voorzitter**: Mevrouw Bellens, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

### *Bespreking van de artikelen*

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2074/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

*De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

**08** Wetsontwerp houdende fiscale bepalingen (2052/1-3)

### *Algemene bespreking*

De **voorzitter**: De heren Deseyn en Piedboeuf, rapporteurs, verwijzen naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

### *Bespreking van de artikelen*

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2052/3)

séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers afin de remplacer l'ordre de quitter le territoire par un document de séjour temporaire dans le cadre de la procédure traite des êtres humains, n<sup>os</sup> 2045/1 à 3.

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

## Projets et proposition de loi

**07** Projet de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des forces armées (2074/1-3)

### *Discussion générale*

Le **président**: Mme Bellens, rapporteur, s'en réfère au rapport écrit.

La discussion générale est close.

### *Discussion des articles*

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2074/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

*Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**08** Projet de loi portant des dispositions fiscales (2052/1-3)

### *Discussion générale*

Le **président**: MM. Deseyn et Piedboeuf, rapporteurs, renvoient au rapport écrit.

La discussion générale est close.

### *Discussion des articles*

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2052/3)

Het wetsontwerp telt 11 artikelen.

Le projet de loi compte 11 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.

Aucun amendement n'a été déposé.

*De artikelen 1 tot 11 worden artikel per artikel aangenomen.*

*Les articles 1 à 11 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

**09 Wetsvoorstel tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997 en tot invoering van het Centraal Register Solvabiliteit (1779/1-9)**

**09 Proposition de loi modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites et introduisant le Registre Central de la Solvabilité (1779/1-9)**

Voorstel ingediend door:

Proposition déposée par:

Servais Verherstraeten, Leen Dierick, Patricia Ceysens, Dirk Janssens, Benoît Friart, Philippe Goffin, David Clarinval, Vincent Scourneau, Goedele Uyttersprot, Werner Janssen

Servais Verherstraeten, Leen Dierick, Patricia Ceysens, Dirk Janssens, Benoît Friart, Philippe Goffin, David Clarinval, Vincent Scourneau, Goedele Uyttersprot, Werner Janssen

**Algemene bespreking**

**Discussion générale**

De **voorzitter**: Mevrouw Uyttersprot, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

Le **président**: Mme Uyttersprot, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

**09.01 David Clarinval (MR)**: De invoering van een centraal register solvabiliteit kadert in de informatisering van het gerechtelijke apparaat. Als alle documenten en gegevens met betrekking tot de faillissementen kunnen worden bijeengebracht via de faillissementscurator en niet langer via de griffie van de rechtbank, zal de werklast van de griffies fors dalen. De schuldvorderingen zullen op gelijk welk moment kunnen worden neergelegd, zonder dat de schuldeisers zich hoeven te verplaatsen. Het automatische beheer – zonder manuele dossierbehandeling – en de afschaffing van de portokosten zullen besparingen mogelijk maken.

**09.01 David Clarinval (MR)**: La création d'un registre central de la solvabilité s'inscrit dans le cadre de l'informatisation de la justice. Regrouper tous les documents et données relatives aux faillites par le biais du curateur de faillite et non plus par celui du greffe du tribunal permettra une forte diminution de la charge de travail des greffes. Un dépôt des créances sera possible à tout moment et sans déplacement pour les créanciers. La gestion automatique et l'absence de manipulation des dossiers comme la disparition des frais postaux engendreront des économies.

De aanbevelingen van de Privacycommissie werden in de tekst opgenomen.

Les recommandations de la Commission de la protection de la vie privée ont été intégrées au texte.

De MR-fractie zal haar zegel hechten aan dit wetsontwerp.

Le groupe MR votera en faveur du projet de loi.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Le **président**: La discussion générale est close.

**Bespreking van de artikelen**

**Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1779/9)

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1779/9)

Het opschrift werd door de commissie gewijzigd in

L'intitulé a été modifié par la commission en



"wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de faillissementswet van 8 augustus 1997 met het oog op de invoering van het Centraal Register Solvabiliteit".

Het wetsvoorstel telt 24 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

*De artikelen 1 tot 24 worden artikel per artikel aangenomen.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

### **10 Inoverwegingneming van voorstellen**

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

### **Naamstemmingen**

#### **11 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Emir Kir over "de mensenhandel en de mensensmokkel" (nr. 187)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 9 november 2016.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 187/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Emir Kir;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Koenraad Degroote.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

"proposition de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 8 août 1997 sur les faillites en vue d'introduire le Registre Central de la Solvabilité".

La proposition de loi compte 24 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

*Les articles 1 à 24 sont adoptés article par article.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

### **10 Prise en considération de propositions**

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

### **Votes nominatifs**

#### **11 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Emir Kir sur "la traite et le trafic des êtres humains" (n° 187)**

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 9 novembre 2016.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 187/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Emir Kir;
- une motion pure et simple a été déposée par M. Koenraad Degroote.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	75	Oui
Nee	52	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	127	Total

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	75	Oui
Nee	52	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	127	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

**12 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de krijgsmacht (2074/1)**

**12 Projet de loi modifiant la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des forces armées (2074/1)**

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	128	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	128	Total

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	128	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi à l'unanimité. Il sera soumis à la sanction royale.

**13 Wetsontwerp houdende fiscale bepalingen (2052/3)**

**13 Projet de loi portant des dispositions fiscales (2052/3)**

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	117	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	129	Total

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	117	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	129	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

**14 Wetsvoorstel tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en de faillissementswet van 8 augustus 1997 met het oog op de invoering van het Centraal Register Solvabiliteit (nieuw opschrift) (1779/9)**

**14 Proposition de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 8 août 1997 sur les faillites en vue d'introduire le Registre Central de la Solvabilité (nouvel intitulé) (1779/9)**

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	127	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	127	Total

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	127	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	127	Total

De **voorzitter:** Mevrouw Smeyers heeft voorgestemd.

Le **président:** Mme Smeyers a voté oui.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera soumise en tant que projet à la sanction royale.

**15** Goedkeuring van de agenda

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergaderingen van de week van 21 november 2016.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

*De vergadering wordt gesloten om 16.40 uur. Volgende vergadering woensdag 23 november 2016 om 14.15 uur.*

**15** Adoption de l'ordre du jour

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour des séances de la semaine du 21 novembre 2016.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

*La séance est levée à 16 h 40. Prochaine séance le mercredi 23 novembre 2016 à 14 h 15.*